НАУКА РУССКОГО ЯЗЫКА

научный журнал

АРХЕОЛОГИЯ
КУЛЬТУРНАЯ АНТРОПОЛОГИЯ
ОТЕЧЕСТВЕННАЯ ИСТОРИЯ
ВСЕОБЩАЯ ИСТОРИЯ
СРАВНИТЕЛЬНАЯ ИСТОРИЯ
ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ
И ИСТОРИОГРАФИЯ
ИСТОРИЯ НАУКИ
ИСТОРИЯ КУЛЬТУРЫ

№5-2023

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ «НАЧАЛА РУССКОГО МИРА»

В научном периодическом издании «Начала Русского мира» размещаются прошедшие рецензирование авторские научные работы, представляющие собой оригинальные, ранее не публиковавшиеся результаты научных изысканий в таких сферах научного знания, как всеобщая история, отечественная история (история Российского государства на разных этапах его развития), теория литературы и текстология, культурология и история мировой культуры, филологические и языковые исследования современности. В частности, в области культурологии и искусствоведения тематика работ может быть связана с изучением культурологических воззрений, культуро- и антропогенеза, эволюции и типологии культурных форм, механизма формирования систем культурных ценностей, а также выявления роли культурного наследия в жизни общества (в том числе с учетом национального своеобразия и исторического контекста) и т. д. В части исторических исследований проблематика очерчивается широким кругом вопросов, касающихся анализа различных периодов мировой и отечественной истории, становления и развития цивилизационных форм, эволюции международных отношений, роли личности в истории, генезиса социальных процессов и политической культуры и пр. Проблемы истории и теории литературы и искусства раскрываются через анализ всего спектра разновидностей духовной деятельности человека (религиозной, философской, художественной), изучение поэтики художественных произведений (стиля и техники автора), выявление специфики художественного метода, жанрового своеобразия отдельных авторов и художественных школ на различных этапах исторического развития мирового искусства

Наряду со статейным материалом, имеющим формат законченного очерка, описывающего структуру и итоги проведенного автором (коллективом авторов) исследования, редакция принимает к публикации рецензии на вновь вышедшие издания (монографии, учебные и учебно-методические работы) и публикации в специализированной научной периодике по указанным выше тематическим направлениям, а также обзоры литературы, посвященные отдельным вопросам или проблемам, имеющим актуальность в рамках современного научного дискурса, в контексте углубленного изучения различных исторических, литературоведческих и культурологических аспектов.

Тексты статей, поступающие в редакцию от авторов, проходят научное рецензирование и в обязательном порядке проверяются на наличие недобросовестного научного цитирования, а также самоцитирования в программной среде «Антиплагиат».

Журнал «НАЧАЛА РУССКОГО МИРА» издается с 2011 года. Выходит в свет шесть раз в год. Издатель журнала: ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «Манускрипт», г. Ростов-на-Дону

Языки: Русский, английский

НАПРАВЛЕНИЯ ЖУРНАЛА

- Отечественная история
- Всеобщая история.
- Археология
- Этнология, антропология и этнография.
- Историография, источниковедение, методы исторического исследования.
- История науки и техники
- Документалистика, документоведение, архивоведение.
- Русская литература
- Литература народов Российской Федерации (с указанием конкретной литературы или группы литератур)
- Литература народов стран зарубежья (с указанием конкретной литературы)
- Литература зарубежных социалистических стран
- Литература народов Европы, Америки и Австралии
- Литература народов Азии и Африки
- Теория литературы. Текстология
- Фольклористика
- Журналистика
- Филология, языкознание
- Текстология
- Теория и история культуры
- Историческая культурология
- Музееведение, консервация и реставрация историко-культурных объектов
- Прикладная культурология

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР ЖУРНАЛА:

Лаврикова Ирина Николаевна:
доктор культурологии, кандидат философских наук, доцент, доцент кафедры правовой и гуманитарной подготовки Тверского филиала МосУ МВД России им. В.Я. Кикотя

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

Андриевская Светлана Владимировна:
кандидат исторических наук, психолог, доцент кафедры технологии и методики преподавания Учреждения образования "Полоцкий государственный университет" (Республика Беларусь)

Мапельман Валентина Михайловна:
профессор Московского городского педагогического университета (профессор, доктор философских наук)

Первак Татьяна Владимировна:
кандидат филологических наук, доцент, ФГБОУ ВО «Государственный университет просвещения», факультет романо-германских языков, кафедра германской филологии

Похилько Александр Дмитриевич:
доктор философских наук, профессор кафедры философии, права и социально-гуманитарных наук, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Армавирский государственный педагогический университет»

Соловьев Владимир Михайлович:
историк, культуролог, доктор исторических наук, профессор, специалист по отечественной истории и культуре. Преподает (профессор кафедры мировой культуры) в Московском государственном лингвистическом университете (МГЛУ), является ассоциированным сотрудником Социологического института РАН и сотрудником Международного центра изучения русской при Институте философии Санкт-Петербургского университета

Голикова Татьяна Александровна
доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка и издательского дела факультета, бизнес-технологий РОСНОУ, член союза переводчиков России

Шкунов Владимир Николаевич:
профессор, Заслуженный учитель школы Российской Федерации, Член Экспертного совета при Правительстве Российской Федерации, ведущий научный сотрудник Поволжского филиала Института российской истории РАН

Кремшокалова Марина Чафленовна
доктор филологических наук, доцент кафедры русского языка и общего языкознания Кабардино – Балкарского государственного университета им. Х.М.Бербекова

Лелис Елена Ивановна
доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры философии и культурологии Санкт-Петербургского гуманитарного университета профсоюзов

*****

СОДЕРЖАНИЕ

Гао Цзяньфэй
ПРОБЛЕМА ФОРМИРОВАНИЯ ОБРАЗА ЭПОХИ В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ БИОГРАФИИ И ТВОРЧЕСТВА И. С. ТУРГЕНЕВА ***7***

Дай Кунь
К ВОПРОСУ О ВЛИЯНИИ РУССКОГО ИСКУССТВА НА КИТАЙСКУЮ ЖИВОПИСЬ 50-ЫХ ГОДОВ XX ВЕКА ***12***

Иванова Алена Павловна, Юлдашева Хумора Фуркатовна
НАЦИОНАЛЬНАЯ КУХНЯ ЯКУТИИ И УЗБЕКИСТАНА В РАЗВИТИИ ГАСТРОНОМИЧЕСКОГО ТУРИЗМА ***17***

Кабылов Адилет Дыбысович
СМЕХ КАК ХУДОЖЕСТВЕННОЕ СРЕДСТВО В ПРОЗЕ АБИША КЕКИЛБАЕВА ***22***

Кобланов Жоламан Таубаевич, Каримсакова Бактигул Абдимухановна, Жеткизгенова Алия Тугелбаевна
ТЕМА НАЦИОНАЛЬНО-ОСВОБОДИТЕЛЬНОГО ВОССТАНИЯ В ЛИТЕРАТУРЕ ТЮРКСКИХ НАРОДОВ ***28***

Лю Лусин
ВЛИЯНИЕ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА НА РАБОТУ ПЕРЕВОДЧИКА В СОВРЕМЕННОМ ОБЩЕСТВЕ ***35***

Лю Лусин
РАЗВИТИЕ ТЕХНОЛОГИЙ УСТНОГО ПЕРЕВОДА В ЭПОХУ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА ***41***

Мальцева Людмила Валентиновна
ЭТНОХУДОЖЕСТВЕННАЯ КУЛЬТУРА КУБАНСКИХ КАЗАКОВ, ХУДОЖЕСТВЕННОЕ ТВОРЧЕСТВО ***46***

Никольцев Илья Дмитриевич
НОВОЕ В МЕТОДИКЕ СОСТАВЛЕНИЯ ГАРМОНИЧЕСКИХ ЗАДАЧ ***53***

Шайдуллин Ильнур Ильмирович
МИГРАЦИОННЫЕ ДВИЖЕНИЯ ИЗ КРЫМА И КАВКАЗА В ОСМАНСКУЮ ИМПЕРИЮ ВО ВТОРОЙ ПОЛОВИНЕ XIX ВЕКА ***59***

*****

УДК 82

ПРОБЛЕМА ФОРМИРОВАНИЯ ОБРАЗА ЭПОХИ В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ БИОГРАФИИ И ТВОРЧЕСТВА И. С. ТУРГЕНЕВА

Гао Цзяньфэй
Студент государственного института русского языка имени А. С. Пушкина

Проблема формирования образа эпохи в процессе изучения биографии и творчества И.С. Тургенева остаётся в высшей степени релевантной, значимой для современности. В статье рассматриваются определяющие направления решения обозначенной проблемы. В качестве материала исследования представлен роман "Отцы и дети", "Дворянское гнездо", сборник "Записки охотника", повесть "Муму". Для формирования у обучающихся надлежащего образа эпохи рекомендуется применять межпредметные связи с историей, живописью, музыкой и другими направлениями искусств; эвристическую беседу, неординарный способ изложения биографии писателя. Для закрепления полученных знаний предлагаются авторские темы для рефератов и исследовательских работ.

Ключевые слова: образ эпохи, эвристическая беседа, биография, творчество И.С. Тургенева, репродуктивный способ передачи информации, конфликт «отцов и детей».

*****

На протяжении долгого времени учёные-литературоведы наиболее активно занимались вопросом о том, как приобретало определённую форму конкретно-историческое, «локальное» изображение общественной жизни. В. М. Маркович в своей книге «И. С. Тургенев и русский реалистический роман» писал: «Формы воспроизведения её бытовых, социально-политических, психологических и культурных реалий, способы художественного постижения её злободневных проблем, конфликтов, ситуации, – все эти чуткие "улавливатели" фактически данного и сиюминутного – изучены очень и очень основательно» [7, с. 5].

Почему же тогда в преподавании литературы возник очевидный провал в данной области? Ведь усвоение художественного произведения немыслимо без знания эпохи, в период которой написано произведение. Более того, экспликация биографии и творческого пути писателя (зачастую неизменная из года в год) не даёт результатов в обозначенной проблематике.

Для решения поставленной задачи мы опираемся на такие методы изучения художественного текста, как историко-литературный, сравнительный, биографический.

Основные результаты

Роль преподавания литературы заключается в том, чтобы познакомить с творчеством отдельного писателя в контексте

литературного процесса и, соответственно, в контексте исторического времени.

В изучении прозы Тургенева знание эпохи особенно важно, т.к. социально-психологические романы автора являют собой цикл, соединяются в художественное целое именно через образ героя своего времени, общественного деятеля эпохи. Исключением становится лишь роман «Дворянское гнездо», созданный в 1857 – 1858 годах, опубликованный в «Современнике» в 1859 году. В этом произведении подобного героя нет, и сам писатель вначале дал произведению название по имени главной героини – «Лиза». «Деятели 1840-х годов в лице Рудина с общественной сцены уже ушли, Базаровы 1860-х годов ещё не появились» [9, с. 328 – 329]. Однако обучающимся неизвестно, кто может называться деятелем 1840-х годов, кто – 1860-х, сверх того, зачастую у них вовсе нет представления о том, какие настроения были в ту или иную эпоху, чем жил писатель, что сподвигло его на создание произведения.

В прозе И. С. Тургенева своё отражение нашли все фазисы русского общественного движения, начиная с демократических кружков студенчества Московского университета 1830-х годов и заканчивая активным движением революционеров-народников в 1870-е годы [8, с. 194].

В некоторых научных трудах вопросу формирования образа эпохи уделяется особое внимание. У Л. А. Капитановой отмечено следующее: «Необходимо заметить отдельно, что вторая и заключительная часть вводного урока – *рассказ учителя о детстве писателя в доме матери,* который проливает свет на многое из того, что изображено в «Муму», – не должна по традиции сводиться только к повествованию о детских годах Тургенева» [10, с. 14]. Данное замечание можно считать вполне правомерным.

По нашему мнению, цикл «Записки охотника» будет понят глубже, если обозначить важную для той эпохи деталь. В связи с изучением рассказа «Бирюк» стоит напомнить о том, что удел крестьянства, бремя его бесправного, нищенского положения – главные болевые точки российской действительности – представлены центром внимания прогрессивно настроенных писателей и художников. Причём Тургенев уже в 1850-е годы становится одним из немногих авторов, преодолевших имманентную литературе гоголевского направления склонность к изображению типов и бытовых подробностей. Писатель поставил себе ключевой задачей социально-драматическое осмысление мира через призму народных характеров и судеб, поэтому стремился отобразить таких героев из народа, которые проникали бы в душу читателя, вызывали сострадание. Таковы многие его герои, таков и Фома Бирюк.

Помочь погрузиться в атмосферу эпохи помогут и музыка, и живопись. Рекомендуем на занятия по рассказу «Бирюк» принести работы художников В. Перова, И. Крамского, И. Репина, а также сцены из крестьянской жизни (например, «Проводы покойника (Похороны крестьянина)», 1865). Тогда, при обсуждении рассказа И. С. Тургенева, обучающиеся будут видеть перед собой тех, кто мог стать главными героями «Записок охотника». Таких же крестьян, как Бирюк или Касьян с Красивой Мечи.

Безусловно, репродуктивный способ передачи материала в определенных ситуациях необходим, однако на современном занятии главенствующая роль отводится продуманным эвристическим

программам. Поэтому система эвристических вопросов напрямую связана с формированием образа эпохи у обучающихся. Вот один из вопросов подобного типа: *Ощутили ли они сложное отношение автора к народу? Если ощутили, то каким образом эта сложность, на их взгляд, проявляется в рассказе?*.

Обобщение полученных знаний также содержит блок, посвящённый закреплению знаний об образе эпохи в прозе Тургенева. Для закрепления усвоенного предлагаем нижеследующие темы рефератов, докладов и сообщений:

1. *Общенациональное и общечеловеческое в тургеневском цикле.*
2. *Народная правда в «Живых мощах».*
3. *Женская судьба в «Записках охотника».*
4. *Крестьянские «чудики» в тургеневских «Записках охотника»*

В целях лучшего понимания эпохи можно использовать и пояснения самого автора. Например, 40-е годы были временем дворян-либералов. Тогда «слово "либерал", – отмечает Тургенев, – означало негодование против всего притеснительного и тёмного. Оно означало уважение к образованию и науке, любовь к художеству и поэзии и, наконец, пуще всего любовь к народу, который, находясь под гнётом крепостного бесправия, нуждался в деятельной помощи своих счастливых сынов. Людей, настроенных либерально, исполненных верой в гуманность, цивилизацию, прогресс и науку нередко называли "идеалистами", "романтиками"» [Цит. по 10, с. 184].

Однако обучающиеся должны понимать, что в русской общественной жизни 60-х годов появляется новая социальная группа интеллигентов-разночинцев, состоявшая из образованных молодых людей несходного социального происхождения. Эти молодые люди отказались от своих социальных корней и проповедовали идею борьбы с существующим порядком вещей и теми, кто его олицетворяет. Ученикам становится понятно, что так называемый «конфликт отцов и детей» вырастает не только на эмоциональном фоне. Это конфликт взглядов, верований и мировоззрений.

Как уже обозначалось выше, одним из путей формирования образа эпохи становится система эвристических вопросов. Например: «На что хочет обратить внимание читателя автор, указывая точную дату начала событий в I главе романа?», «Каковы приметы предреформенного времени, запечатлённые во II главе?». Очень важно не просто дать обучающимся историческую справку, но найти подтверждение тем или иным предположениям в тексте. Нужно найти доказательства того, что именно предреформенное время освещено в указываемом романе. Так историческая справка накладывается на ткань произведения, создавая в головах студентов целостную и законченную картину, особенно, если знания добыты экспериментальным путём.

Следует выработать понимание, что роман был злободневным и острым. Злободневным настолько, что многие критики не могли прийти к общему мнению, обсуждая образ Евгения Базарова, его убеждения и, конечно же, авторскую позицию по отношению к этому противоречивому герою.

Именно противоречие мировоззрений, нежелание уступить или вникнуть в идеологию противника, создало между «отцами и детьми» широкую пропасть.

В конечном счёте, данная идея и становится основополагающей при составлении логико-структурной схемы. Конфликт «отцов и детей» имеет несемейный идеологический характер. И «отцы», и «дети» правы в известной степени, но полной истины мы не можем найти ни у одних, ни у других.

Заключение

Подводя итоги, следует сказать, что в важности формирования у обучающихся образа эпохи не остаётся сомнений. Путей к разрешению этой проблемы намечено несколько. Однако только полный и системный подход к данной проблематике способен приблизить к её решению.

Изучение творчества каждого писателя должно начинаться с изложения его биографии. Зачастую изучение биографии сводится либо к составлению хронологической таблицы, либо к ведению конспекта по лекции. В качестве альтернативы можно предложить дополнить лекцию мультимедийной презентацией и вопросами эвристического типа. Важно представить биографию писателя интересной, не идеализируя его, но при этом не упоминая постыдные и не всегда правдивые факты, найденные в сети.

Уже по ходу изучения произведения педагог добавляет эвристические вопросы, связанные с образом эпохи. Теперь полученные знания обучающиеся могут подтвердить примерами из текста. Таким образом, формирование в сознании образа эпохи вполне возможно при системном и эвристическом подходе к преподаванию литературы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Алданов, М. А. При чтении Тургенева (несколько заметок) / М. Алданов – СПб.: Reprint, 1996. – 461 с.
2. Афанасьев, В. В. Тропа к Тургеневу / В. В. Афанасьев, П. К. Боголепов – М.: Дет. лит., 1983. – 317 с.
3. Батюто, А. И. Творчество И.С.Тургенева и критико-эстетическая мысль его времени / А.И.Батюто. – Л.: Наука, 1990. – 297 с.
4. Бахтин, М. М. Вопросы литературы и эстетики / М. М. Бахтин. – М.: Худож. лит., 1975. – 502 с.
5. Браже, Т. Г. Целостное изучение эпического произведения: На примере романов «Отцы и дети» и «Война и мир» / Т. Г. Браже. – СПб.: Печатный дом, 2000. – 304 с.
6. Дыханова, Б. С. Книга для учителя-словесника: 10 класс / Б. С. Дыханова. – Воронеж: ВГПУ, 2005. – 131 с.
7. Маркович, В. М. И. С. Тургенев и русский реалистический роман XIX века/ В.М.Маркович. – Л.: Изд-во ЛГУ, 1982. – 208 с.
8. Русская литература XI – XX вв.: Пособие для абитуриентов / Под ред. Н. И. Якушина и В.И. Баранова. – М.: ООО «ТИД «Русское слово – РС», 2004. – 512 с.
9. Сахаров, В. И. Русская литература XI – XIX вв. 9 – 10 классы: Учебное пособие для школ, гимназий, лицеев и колледжей / В. И. Сахаров. – М.:ООО «ТИД «Русское слово – РС», 2006. – 512 с.
10. Тургенев в школе: Книга для учителя / Авт.-сост. Л. А. Капитанова. – М.: Дрофа, 2002. – 288 с.

THE PROBLEM OF THE FORMATION OF THE IMAGE OF THE EPOCH IN THE PROCESS OF STUDYING THE BIOGRAPHY AND CREATIVITY OF I. S. TURGENEV

Gao Jianfei

The problem of forming the image of the epoch in the process of studying the biography and creative work of I.S. Turgenev remains highly relevant and significant for today. The article considers the determining directions of solving the problem. The novel "Fathers and Children", "The Nest of the Nobility", the collection "Notes of a Hunter", the story "Mumu" are presented as the research material. In order to form the proper image of the era in students, it is recommended to use interdisciplinary links with history, painting, music and other arts; heuristic conversation, an unconventional way of presenting the biography of the writer. To consolidate the acquired knowledge the author's topics for essays and research papers are offered.

Keywords: the image of the epoch, heuristic conversation, biography, the work of I.S. Turgenev, the reproductive method of transmitting information, the conflict of "fathers and children".

УДК 008

К ВОПРОСУ О ВЛИЯНИИ РУССКОГО ИСКУССТВА НА КИТАЙСКУЮ ЖИВОПИСЬ 50-ЫХ ГОДОВ XX ВЕКА

Дай Кунь
Аспирант кафедры художественного образования и декоративного искусства РГПУ им. А.И. Герцена
город Санкт Петербург

Вопросы искусства в целом являются очень интересными не только для профессионалов, но и для широких масс в части того, что знания указанной сферы повышают общую культуру, расширяют кругозор заинтересованного лица, а также, безусловно, обогащают нас эстетическим мировоззрением, приближают к высокому. В данной связи особо значимым является взаимодействие русского и китайского искусства середины XX века, что также поясняется расширением сотрудничества двух стран в современных реалиях.

В данной статье рассматривается влияние советской живописи на китайские произведения, раскрыты наиболее востребованные техники рисунка того времени, подчеркнуты общие и отличительные черты каждого вида искусства, пояснены базовые тенденции, которыми руководствовались художники в тот период исторического развития искусства.

Ключевые слова: живопись, искусство, общие характеристики, развитие, красота, влияние.

*****

Современная китайская живопись во многом сформирована под воздействием советского искусства, и стоит отметить, что именно советская живопись 50-60 -ых годов прошлого столетия заложила основы китайского художественного рисунка.

Данная живопись достаточно непростая и рассчитана на определенное восприятие, которое ориентировано на подготовленного зрителя, который должен быть поднят на высокий уровень, т.е. искусство должно быть выше, а не опускаться на уровень городского обывателя.

Взаимодействие двух стран способствовало развитию китайской живописи, а также методического контекста и установок.

Отметим, что китайская живопись характеризуется рядом особенностей. Во-первых, это реалистичная манера изображения действительности, которая способствует верному пониманию материала зрителем. Традиционно китайские изображения и рисунки при этом отходят на второй план. Подчеркнем, что несмотря на порой жесткую действительность, рисунок и художество по-китайски означают приближение зрителя к высокому, истинно эстетическому началу.

Во-вторых, это значимое воздействие советского искусства, а именно, советского реализма на китайскую живопись. Данный фактор во многом обусловлен политикой дружбы и сотрудничества между двумя странами в то время. Именно Мао Цзэдун и его команда способствовали

продвижению советских ценностей в китайском обществе, что также отразилось и на искусстве.

В-третьих, многие известные мастера – живописцы Китая предпочитали работать именно в советской реалистической манере, например, Сюй Бэйхун, Цзян Фэн и другие. Художники утверждали, что ни одно искусство не может сравниться с советской живописью. Также отметим, что все они учились в Советском Союзе и впоследствии заняли ведущие места в политической и административной жизни Китая, стали крупными государственными деятелями.

В-четвертых, реализм в произведениях китайских художников имел идеологический контекст, что выражалось в пропаганде коммунистических идей через визуальный канал.

Вторая половина XX века для живописи Китая ознаменовалась реалистическими тенденциями, во многом продиктованными влиянием русского реализма в художественном творчестве. Работы Крамского, Репина, Сурикова, педагогические воззрения Чистякова, а также Максимова определили основы китайской живописи середины прошлого века [1]. Такое значимое влияние русской школы породило большое количество китайских художников – реалистов, а также позволило организовать качественное обучение живописи в китайских вузах. Но подчеркнем, что указанный реалистический настрой был адаптирован под китайскую культуру и действительность, и отразился на работах Цзинь Шани, Цюань Шаньши, Чжань Цзяньцзюня.

Взаимодействие русской и китайской живописи представляет некое единение культур, сближение восточного и западного кодов. Как следствие, в китайской живописи родилось множество произведений, которые характеризуются высоким качеством, стилем, реалиями, возвышенностью.

С возникновением Китайской Народной республики был введен лозунг «Учиться у русских». Это касалось всего, в том числе, и живописи. Культурное общение с западом было практически прервано, все внимание Китая было обращено в сторону советского образца, а западные художественные идеалы ушли в небытие. Культура и развитие Китайской Народной республики создало фундамент для восприятия русской живописи, и именно реализм стал ключевым аспектом в живописи Китая в 50-ые годы XX века [2].

Традиционно выделяются два компонента русского реализма в живописи, которые породили современный китайский рисунок. Отметим реалистичные рисунки П.П. Чистякова, а также методическую составляющую, разработанную К.М. Максимовым. Рассмотрим указанные положения более подробно.

Отметим, что огромный вклад в педагогические основы обучения живописи китайских студентов и учеников внес П.П. Чистяков. Он определил, что идея первична, что уже соответствовало принципу «писать идею». Она определяет технику исполнения рисунка, соответственно, настроение и атмосфера сюжета первичны по отношению к колористике.

Техника исполнения всегда была значимой, поэтому в Китае стали качественно и тщательно изучать композицию, теорию перспективы, создание объема с помощью светотени и их реализацию на практике [3]. Чистяков П.П. настаивал на изучении картинной плоскости, которая связана с чувством вертикального и горизонтального. Китайские ученики должны

были тщательно исследовать натуру, соответственно – строение человеческого тела, анатомию. Ученики Чистякова понимали форму, умели ее создавать, и это стало одним из центральных пунктов китайского восприятия его системы обучения живописи. Чистяков пропагандировал постоянный труд, старания, которыми должен обладать художник, и это соответствовало усилиям и ответственности его учеников и впоследствии стало базовым принципом всех китайских художников [4].

Пользовались популярностью строгие техники, основной в китайской живописи стала теория недосказанности, воспитывались настоящие творцы, а не создатели копий, которые несколько трепали форму после ее законченности [5]. Именно Чистяков обучал китайских художников колористике. Он утверждал, что все должно иметь свое место, именно то, которое предусмотрено вселенной. Человек в данной связи не являлся исключением, таким образом возникла концепция в китайской живописи, которая была названа «земля – человек - небо». Китайцы, воспитанные даосизмом, понимают то, что все существующее должно иметь форму, должно быть обличено в нее, но бесконечность не входит в это правило. Но именно дао, который невидим, должен быть показан в картинах, так полагают китайцы [6]. Это и отличает русскую и китайскую живопись, высшее начало предусмотрено как у русских, так и у китайских художников, однако оно по-разному отображается в работах творцов. Идеи схожи, но символизм и колористика значительно различаются в русском и китайском рисунках.

Следует отметить еще одну особую характеристику политики Чистякова в живописи. Он утверждал, что в работах нужно сохранять национальный компонент, изюмину, но не гнаться за яркостью и экспортом идей на запад, который увлекался восточными мотивами. Важно сохранить свое, индивидуальное, поэтому его китайским ученикам пришлось менять некоторые воззрения, не увлекаться слащавостью, работать в своем собственном национальном колорите. Приемы других культур рекомендованы к использованию, но в меру [7].

Приемы Чистякова П.П. были основательно восприняты китайскими учениками, студентами и зрелыми художниками, которые представили китайский реализм в живописи.

Следует также подчеркнуть влияние советского художника Максимова К.М. на развитие китайской живописи середины XX века. Он модернизировал и усовершенствовал систему китайского образования в части живописи. По его мнению творческая мысль зиждется на эстетических установках, которые касаются художественного восприятия, образа реалий в работах русских художников, что должно быть качественно проанализировано и переложено и адаптировано под китайские реалии.

Максимов организовал мастерскую, в которой ученики смогли всесторонне овладеть изобразительным искусством, чего ранее не было в Китае. Максимов разработал методику обучения живописи, которая была востребована и в СССР, и в Китае. Она очень сильно повлияла на формирование и развитие китайского живописного искусства. Он работал и встречался с деятелями искусства Китая, вносил изменения в учебный процесс в китайских университетах указанной сферы. Его называли в Китае «русским Рембрандтом», а мастерскую - «колыбелью ректоров», так как после окончания его курса многие выпускники заняли руководящие посты в администрации и вузах страны [8].

Максимов полагал, что реализм – это отражение объективной реальности, но копирование не является определяющим в данной связи. Настоящий художник не должен копировать мастеров, разве что только в процессе учения или обучения. Максимов разработал и усовершенствовал технику живописи, а также обучил ей своих учеников. Для него обязательными составляющими были изучение натуры, формы и соотношения теплых и холодных тонов.

В качестве постижения реальности мастер считал работу на пленэре, ученики штудировали натуру постоянно, обучаясь техникам и технологиям советского изобразительного искусства. Китайские ученики учились эскизам, постигали технику, работу со светом и тенью, что будет важным при завершении работы, а также вникали в особенности психологии модели. Это несколько не совпадало с идеями китайских художников, которые портрету приписывали огромное количество добродетелей, о психологизме речь вообще не шла в то время. Он появился гораздо позже. Отметим, что Максимов считал основным каноном постижение внутреннего мира изображаемого на портрете человека. Во время своего пребывания в Китае Максимов К.М. создал большое количество работ совместно со своими учениками, а также написал портреты известных культурных деятелей страны. Он утверждал, что творчество является невостребованным и немым, если зритель не понимает картины, не возникает определенного диалога [9]. В данной связи речь идет о подготовленном зрителе, Максимов всегда полагал, что искусство должно поднимать массы до своего уровня, а не опускаться до их планки [10].

Максимов заложил основу китайской масляной живописи в 1950-ые годы в Китае, соответственно, китайцы лучше стали понимать европейские тенденции в искусстве. Все ученики мастера создали великолепные работы в стиле советской живописной школы, при этом не утратили китайской национальной специфики. Работы большинства учеников Максимова стали шедеврами мирового искусства [11]. Это Хоу Иминь, Ван Люцю, Лу Гоин, Чэн Бейсинь, Юань Хао и многие другие.

Как видим, советская школа живописи очень плодотворно повлияла на развитие китайских художников, она заложила основы их будущих успехов и верного восприятия их работ зрителем [12]. Отметим, что получение советского образования в то время обеспечивало значимый карьерный рост, выпускники советских вузов вели преподавательскую деятельность в творческих и академических университетах своей страны. Такая политика способствовала быстрому продвижению советских идей в рисунке и живописи в китайские массы и профильные заведения. Советская живопись явилась фундаментом развития современного художественного творчества в Китае. Именно советские идеи и теории живописи явились определяющими при формировании современных тенденций в китайском искусстве. Взаимодействие советского и китайского искусства предполагало качественный и эффективный диалог культур, который способствовал дальнейшему развитию сотрудничества и развитию китайских школ живописи в современных реалиях, а также контактам и в других сферах деятельности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ван И. Секреты портрета. Китайское искусство. М., 2014, 310 с.
2. Дун Ци – чан. Око живописи. М., 2016, 320 с.
3. Су Ши. Заметки о передаче души. М., 2005, 110 с.
4. Белозерова Г.В. Искусство стран Дальнего Востока. М., 224 с.
5. Се Хэ. Шесть законов живописи. М., Мастера искусств об искусстве. М., 2008, 284 с.
6. Хуан Юэ. Фазы живописца. Труды по китайской литературе. М., 2003, с.29-47
7. Виноградова Н.А. Искусство Китая. М., 1988, 450 с.
8. Завадская Е.В. Китай. История эстетической мысли. М., 1985, с.30-55
9. Ткаченко Г.А. Космос. Музыка. Ритуал. М., 1990, 350 с.
10. Сычев В.Л. О методике атрибуции китайской классической живописи. Проблемы канона и атрибуции. М., 2011, 267 с.
11. Максимов К.М. Живопись и преподавание живописи. Искусство, 2020, 124 с.
12. Сюй Бэйхун. История искусства СССР. М., 2018, 300 с.

ON THE QUESTION OF THE INFLUENCE OF RUSSIAN ART ON CHINESE PAINTING OF THE 50S OF THE XX CENTURY

Dai Kun

Issues of art in general are very interesting not only for professionals, but also for the general public in terms of the fact that knowledge of this area improves the general culture, broadens the horizons of the person concerned, and also, of course, enriches us with an aesthetic world view, bringing us closer to the high. In this regard, the interaction between Russian and Chinese art of the mid-20th century is especially significant, which is also explained by the expansion of cooperation between the two countries in modern realities.

This article examines the influence of Soviet painting on Chinese works, reveals the most popular drawing techniques of that time, emphasizes the common and distinctive features of each type of art, and explains the basic trends that guided artists during that period of historical development of art.

Keywords: painting, art, general characteristics, development, beauty, influence.

УДК 008

НАЦИОНАЛЬНАЯ КУХНЯ ЯКУТИИ И УЗБЕКИСТАНА В РАЗВИТИИ ГАСТРОНОМИЧЕСКОГО ТУРИЗМА

Иванова Алена Павловна
Ассистент кафедры «Социально-культурный сервис и туризм»
Института языков и культуры народов Северо-Востока РФ
ФГАОУ ВО "Северо-Восточный федеральный
университет им. М. К. Аммосова" ,
Якутск

Юлдашева Хумора Фуркатовна
Студентка института языков и культуры народов Северо-Востока РФ
ФГАОУ ВО "Северо-Восточный федеральный
университет им. М. К. Аммосова",
Якутск

В данной статье представлено исследование, целью которого является изучение влияния национальной кухни на развитие туризма в Якутии и Узбекистане. Каждая страна или регион имеет свои кулинарные традиции и оригинальные блюда. Исследование влияния местной кухни поможет выявить особенности и потенциал, которые могут привлечь туристов и способствовать развитию туристической индустрии в целом и гастрономического туризма в частности.

Ключевые слова: гастрономический туризм, национальная кухня, ингредиенты, оригинальные блюда, деликатесы, экономический эффект.

*****

В последнее время увеличивается число туристов, для которых гастрономический опыт становится важной частью путешествия. Местная кухня становится ключевым фактором выбора пункта назначения, что делает изучение ее влияния на развитие туризма крайне актуальным. Каждая страна или регион имеет свои уникальные кулинарные традиции, блюда и ингредиенты. Исследование влияния местной кухни поможет выявить особенности и потенциал, которые могут привлечь туристов и способствовать развитию туристической индустрии. Развитие гастрономического туризма может иметь значительный экономический эффект для страны или региона. Популярность местной кухни может привести к увеличению числа туристов, расширению предложения ресторанов и кафе, развитию сельского хозяйства и продовольственной промышленности. Соответственно могут значительно улучшиться экономические показатели, такие как рентабельность и прибыль от продаж.

Местная кухня является одним из важных элементов культурного наследия страны или региона. Исследование ее влияния на развитие туризма поможет сохранить и продвигать уникальные кулинарные традиции и способствовать культурному обмену между странами, а в нашем случае – между регионами.

Цель исследования:

Изучить национальную кухню и ее влияние на развитие гастрономического туризма в Якутии и Узбекистане.

Задачи исследования:

1. Определить роль местной кухни в выборе туристами пункта назначения.
2. Изучить информационные потребности туристов относительно местной кухни перед поездкой.
3. Оценить впечатления туристов от местной кухни (вкус, разнообразие, уникальность и т.д.) и их влияние на общий опыт путешествия.
4. Исследовать факторы, влияющие на выбор ресторанов или кафе с местной кухней туристами.
5. Выявить особенности и интересные аспекты местной кухни, которые запоминаются туристам.
6. Предложить меры и рекомендации по развитию местной кухни с целью привлечения большего числа туристов.

Кафедра социально-культурного сервиса и туризма - это академическое подразделение Института языков и культуры народов Северо-Востока СВФУ РФ им. М.К. Аммосова, специализирующееся на изучении и обучении в области туризма. Кафедра работает с 2012 года и предоставляет студентам знания и навыки, необходимые для работы в индустрии туризма. Кроме проведения традиционных занятий лекционного типа, практик, кафедра предлагает различные курсы: такие как он-лайн курсы по дисциплинам, курсы повышения квалификации и курсы переподготовки специалистов. На кафедре проводятся исследования в области туризма, проводятся различные мероприятия (встречи с интересными людьми, экспедиции, сплавы и др.). Для предоставления студентам практического опыта кафедра тесно сотрудничает с туристическими организациями.

Данное исследование было проведено в рамках Научно-практической конференции и представлено экспертам.

Согласно Федеральному закону № 132-ФЗ «Об основах туристической деятельности в Российской Федерации», туризм – это временные выезды, путешествия граждан Российской Федерации, иностранных граждан и лиц без гражданства с постоянного места жительства в лечебно-оздоровительных, рекреационных, познавательных, физкультурно-спортивных, профессионально-деловых, религиозных и иных целях, без занятия деятельностью, связанной с получением дохода от источников в стране или месте временного пребывания. [2]

Наша огромная страна в полной мере может удовлетворить все потребности туристов. Благодаря тому, что Россия – многонациональная страна, то данный фактор позволяет туристам еще и окунуться в национальное разнообразие культур, традиций и национальную кухню.

Национальная кухня (пища) – это исторически сложившаяся, комплексная система питания народа той или иной страны (нации), включающая в набор базовых продуктов питания и блюд, основополагающих для данного народа, а также способы обработки и приготовления пищи, ее подачи и приема, консервации и хранения, систему запретов и ограничений, пищевых предпочтений, иногда имеющих физиологический характер (непереносимость того или иного продукта). Важное значение для определения особенностей

национальной пищи имеет ее социальное функционирование и формы бытования в обществе: место и роль в народных и религиозных верованиях, в обрядах и обычаях, в ритуалах и праздничной культуре. [3]

Конечно, оригинальный набор продуктов для блюд представляет любая национальная кухня. И, хотя какие-то изменения происходят в любой местной кухне, благодаря воздействию извне, то именно якутская и узбекская кухни мало подвержены этому воздействию и, если и вбирают в себя что-то новое, то это могут быть моменты, связанные с сервировкой стола, с украшением блюд, в использовании оригинальных соусов.

Так в якутской кухне из мяса в пищу традиционно употребляется конина, говядина, оленина, пернатая дичь, а также потроха и кровь. Широко распространены блюда из сибирской рыбы (осётр, чир, омуль, муксун, пелядь, нельма, таймень, хариус). Отличительной чертой якутской кухни является максимально полное использование всех компонентов исходного продукта. Весьма типичным примером является рецепт приготовления карасей по-якутски. Перед приготовлением счищается чешуя, голова не отрезается и не выкидывается, рыба практически не потрошится, делается небольшой боковой надрез, через который аккуратно удаляется желчный пузырь, отрезается часть толстой кишки и прокалывается плавательный пузырь. В таком виде рыба варится или жарится.

Национальная кухня Узбекистана – очень богатая кухня, имеет глубокую историю, тесно связана с узбекской культурой, языком и традициями. Значительное влияние на разнообразие и своеобразие рецептов оказало то, что в отличие от географических соседей узбекам исторически был свойственен как оседлый образ жизни, так и кочевой. В то же время сохранились кулинарные традиции и культура предков, также взаимосвязи с соседними народами оказали глубокое влияние на разнообразие и богатство блюд. Происхождение многих из них имеет глубокие корни и сохранили традиционный вид. Они популярны во всем мире, такие как плов, лагман, манты и другие. В Узбекистане есть свои особенности приготовления этих блюд, а также свои совершенно оригинальные кушанья.

Сложившиеся замечательные традиции узбекская кухня имеет в приготовлении всех видов блюд: основных мясных блюд, супов, хлебобулочных и кондитерских изделий, салатов и напитков.

Якутская и Узбекская кухни очень схожи между собой в приготовлении разных блюд, а также в использовании разных продуктов для их приготовления. Например: блюда из конины, блюда из говядины, блюда с рыбой.

Результаты исследования:

В опросе приняли участие жители от 17 до 54 лет из Якутии и Узбекистана, имевшие опыт поездок за пределы своей Республики. Участникам были заданы вопросы с вариантами ответов:

Ваше гражданство.

Если бы вы захотели посетить Узбекистан (Якутию), играет ли для вас роль местная кухня? (Не имеет значения; местная кухня играет ключевую роль в моем путешествии; больше интересуют достопримечательности)

Ищете ли вы информацию о местной кухне перед поездкой? (Да, нет)

Знаете ли вы блюда или напитки узбекской (якутской) кухни или слышали о них? (Да, нет)

Каково ваше впечатление о узбекской (якутской) кухне? (Все очень вкусно; на любителя; очень понравились отдельные блюда; очень разнообразно, и это радует; не понравилось ни одно блюдо)

Какие факторы влияют на ваш выбор ресторанов или кафе с местной кухней во время путешествия? Атмосфера; цена; рекомендации знакомых; реклама ресторана(кафе); свой вариант)

Что вам запомнилось при посещении кафе, ресторанов с национальной кухней в другом регионе? (Необычные вкусы; обслуживание, интересные кулинарные традиции)

Какие изменения или улучшения вы предложили бы для развития местной кухни с целью привлечения большего числа туристов? (акции, реклама блюд, мастер-классы, свой вариант)

Вы бы рекомендовали посещение данной страны именно с точки зрения ее местной кухни? (Да, обязательно бы рекомендовал; нет, не рекомендовал бы)

На основании исследования были сделаны следующие выводы и рекомендации:

53,6% из Якутии и 65% опрошенных из Узбекистана отметили, что местная кухня играет ключевую роль при путешествиях. При этом 82,1% опрошенных из Якутии и 76% - из Узбекистана ищут информацию о местной кухне перед поездкой. То есть туристским организациям нужно представлять исчерпывающую информацию о местной кухне страны-предложения. Для этого туристам можно предложить красиво оформленные буклеты о местной кухне и т.п.

Согласно статистике, и в Якутии, и в Узбекистане о блюдах местной кухни знают немногие (50% и 80% соответственно). И только 20% опрошенных из Якутии согласились, что «отлично знают» блюда узбекской кухни: «все очень вкусно – 42,9%», «очень разнообразно, и это радует – 42,9%». Отсюда вывод, что если в Якутии все-таки немного знают о узбекской кухне, то в Узбекистане о ней знают немногие. А это значит, что нужно расширять информацию о якутской кухне за пределы республики.

Также туристы из Якутии и Узбекистана почти с одинаковым процентом проголосовавших сошлись на предложениях, что для улучшения и развития местной кухни нужно проводить побольше акций, эффективней предлагать и оформлять рекламу, а также проводить различные мастер-классы и фуд рейвы.

Согласно опросу, и якутским, и узбекским туристам больше интересны атмосферные заведения, за них проголосовало 82,1% и 72% соответственно. А вот цены для туристов играют только вторую роль и занимают 53% и 65% соответственно. А это значит, что национальный колорит для предприятий местной кухни должен быть в приоритете.

Таким образом можно сделать выводы, что национальная кухня для туристов играет огромную роль. Еда вообще относится к фактору «первой необходимости», поэтому трудно недооценить ее ценность в нашей жизни. А если еда будет не только полезной, но и вкусной с той особенной изюминкой, присущей данной национальности, то туристы, посетившие этот регион, будут приятно удивлены. В настоящее время наблюдается, что данным вопросом все больше и больше занимаются чиновники на различных уровнях и общественные деятели, которые понимают важность развития национальной кухни для региона. Например, в Якутии проходит ежегодный гастрофестиваль «Вкус Якутии», на котором как знаменитые, так и начинающие повара, представляют рецепты блюд национальной

кухни. Этот фестиваль длится 3 дня и проходит очень красочно. Организаторы проводят огромную рекламную компанию, привлекая к местной кухне как можно больше посетителей – туристов и специалистов из разных отраслей экономики и индустрии туризма.

ЛИТЕРАТУРА

1. Александрова А.Ю. Международный туризм: учебник для вузов /А.Ю. Александрова. – М.: Норма, 2008. 450 с. С.35
2. Об основах туристской деятельности в Российской Федерации: федер. закон от 24.11.1996 г. № 132-ФЗ [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://base. garant.ru - Дата обращения: 27.11.2023
3. Павловская А.В. Понятие национальной кухни: к теории вопроса. [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://cyberleninka.ru/article/n/ponyatie-natsionalnoy-kuhni-k-teorii-voprosa/viewer - Дата обращения: 26.11.2023
4. Буценко Е. Д. Гастрономический туризм как популярное направление в туризме // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2015. С. 56–60. Режим доступа: http://e-koncept.ru/2015/95396.htm - Дата обращения: 27.11.2023
5. Основы устойчивого развития: Учеб. пособие / Под общ. ред. д.э.н., проф. Л.Г.Мельника.- Сумы: ИТД «Университетская книга», 2005. - 654 с.
6. Салиева Е.С. Современные тенденции и перпективы развития гастрономического туризма в Узбекистане // Журнал «Молодой ученый», 2021. №4, С.205-208

THE NATIONAL CUISINE OF YAKUTIA AND UZBEKISTAN IN THE DEVELOPMENT OF GASTRONOMIC TOURISM

Ivanova A.P., Yuldasheva H.F.

This article presents a study aimed at studying the influence of national cuisine on the development of tourism in Yakutia and Uzbekistan. Each country or region has its own culinary traditions and original dishes. The study of the influence of local cuisine will help to identify the features and potential that can attract tourists and contribute to the development of the tourism industry in general and gastronomic tourism in particular.

Keywords: gastronomic tourism, national cuisine, ingredients, original dishes, delicacies, economic effect.

УДК 821.0

СМЕХ КАК ХУДОЖЕСТВЕННОЕ СРЕДСТВО В ПРОЗЕ АБИША КЕКИЛБАЕВА

Кабылов Адилет Дыбысович
Проф. кафедры «Казахская филология» КУТИ им. Ш.Есенова,
г. Актау. Казахстан

Данное исследование финансируется Комитетом науки Министерства науки и высшего образования Республики Казахстан (грант № AP19678872)

Актуальность темы статьи обусловлена необходимостью научного осмысления уникальности, значимости и ценности сатиры, юмора и иронии в произведениях выдающегося казахского писателя Абиша Кекилбаева. В статье представлена концепция смеха как художественное средство в прозаических произведениях. На примере повести «Соперничество», «Отдаленный дом» и рассказах «Есболай», «Нужный человек», «Вот, чудо!», «Конечная остановка», «Рот» автора рассматривается художественные функций сатири, юмора и ироний. Делается попытка дать литературно-теоретической оценки всесторонной функции смеховым явлениям через применении в авторском повествовании и в словах героя и взаимодействия сатиры и юмора.

Ключевые слова: художественное произведение, смех, сатира, юмор, ирония, тема, идея, форма, содержание, художественный особенность.

*****

«Смех сопровождает человека всю жизнь, меняется вместе с ним, есть внешнее отражение его внутренних движений, состояний, и больше того – есть в определенном смысле, выражение его судьбы» [1,6]. Сатира и юмор – своеобразный способ показа особого типа эстетических отношений общественной сущности, иного вида выражения художественной мысли, жизненных явлений с исследовательской, оценочной, художественно-языковой точки зрения. Когда юмор выражается в форме пародии, то обычно она становится переоценкой одной из вещей, одного из явлений, он является методом оценки в смешной, шутливой форме определенных сторон жизненной правды, углубляющей во внутреннее значение явления. Своеобразные характеристика и методы сатиры в изображении правды в литературе подчиняются писательской цели. Характеристика слова сатиры различается по таким признакам, как внутренняя подоплека и аллегория либо открытое осуждение, прямое высказывание.

Если юмор вдохновляется эстетическими идеалами социального значения, то он порождают светлый чистый смех, выворачивающий на изнанку одни и закрепляющий другие явления и сущности человека и общества. Художественные комбинации в ряду вдумчивого смеха и весомой критики раскрывают юмористическую красоту, манеру пера

мастера. Он использует смех не просто как цель рассмешить читателя, но и как средство познания жизни, что является одной из сторон писательской стихии. В связи с этим, думаю уместно будет упомянуть мнение известного русского писателя С.Довлатова: «Юмор – не цель, а средство и, более того, – инструмент познания жизни: если ты исследуешь кокое-то явление, то найди в нем смешное, и явление раскроется тебе во всей полноте. Ничеге общеге с желпнием развлечь читающую публику все это не имеет» [2,28].

Национальная традиция смеха, присутствующая в устном народном творчестве, нашла свое дальнейшее развитие и во всех жанрах казахской письменной литературы. И.Эвентов писал: «Сатира – используемая во всех родах особая концепция изображения правды, присущая разным жанрам и образованная в результате деформации структурных элементов лирики, эпоса и драмы» [3,123].

Показавшийся своеобразной сущностью с 60-х гг прошлого столения смех в казахский литературе наряду с едиными сатирическими произведениями получил распространение в форме насмешк-издевки как иносказательная шутка, критическая сатира идейно-содержательной, художественно-стилистической сущности в серьезной прозой. Эта тенденция с каждым разом получала развитие в новом качестве, соответствуя духовным требованиям времени и эпохи, художественно-эстетической характеристике обновления. Сатира и юмор, ироническое повествование, нашедшие отражение в произведениях представителей казахской художественной прозы Ж.Аймауытова, Б.Майлина, М.Ауэзова, С.Муканова, Г.Мусрепова впоследствии стали постоянно разносторонними формами использоваться в качестве художественного способа в произведениях многих писателей, таких как А.Нурпейсов, Т.Алимкулов, Т.Ахтанов, А.Сулейменов, Т.Нурмагамбетов, А.Кекильбаев, М.Магауин, С.Муратбеков, К.Ыскаков, А.Тарази, О.Сарсенбаев, Д.Исабеков, Е.Домбаев, М.Каназов.

В произведениях народного казахского писателя А.Кекильбаева также присутствует достаточно много элементов сатиры и юмора, иронии и сарказма, которые к тому же выделяются концептуальной энергией, мощью, художественно-эстетического богатства.

Феномен А.Кекилбаева выделяется глубоким анализом сложных проблем жизни с философской точки зрения, в котором удачно переплетаюется история и современность, рассуждением, в котором предоставляются уроки прошлого, изображенные с своеобразной художественностью. Анализирующий, исследовательский пафос в его произведениях в изображении тайн времени, жизни людей благодаря своеобразному поэтическому узору принимает красивый вид. Писатель не просто показывает голую правды жизни человека, он делает разведку его внутренних механизмов, изображая волшебные тайны добра и зла, устремляет читателя к определению причин их порождения, корней и диапозона развития.

Если говорить, что в рассказах и повестях видного представителя казахской прозы А.Кекилбаева часто встречаются критические осколки мысли, охваченные смехом, элементы сатиры, особенно привычка юмористического и иронического повествования, то также следует отметить, что в некоторых произведениях писателя преобладают юмористический пафос, иронический взгляд-рассуждение, сатирический яд, правдивый смех без горечи, без печали. Особенно ясно

распознается своеобразный стиль Кекилбаева-юмориста в повестях «Бәсеке» («Соперничество»), «Шеткері үй» («Отдаленный дом») и рассказах «Есболай», «Керек адам» («Нужный человек»), «Міне, керемет!» («Вот, прекрасно!»), «Ақырғы аялдама» («Конечная остановка»), «Ауыз» («Рот»). В этих произведениях по-особенному бросаются в глаза символы смеха, которые на разных уровнях художественной организации текста, переходя от одного цвета к другому, то подводят читателя к определенной мысли, то закладывают в нем разное настроение. Необходимо сказать о том, что манера повествования писателя, юмористический колорит в произведении, украшенная иронией мысль с подоплекой, язык, который играючи выразительно сплетает между собой с помощью юмора, иронии смех на лице и печаль в душе, является одним из способов, обращающий наше внимание на особый вид манеры, стиля писателя.

Если говорить о юмористическом таланте А.Кекилбаева, в первую очередь, нам на ум приходят написанные писателем ранее рассказы «Керек адам» («Нужный человек») и «Міне, керемет!» («Вот, прекрасно!»). Эти произведения доказывают нам то, что писатель использует сатиру и юмор как художественный метод, критико-эстетическое средство, доказывает нам то, что писатель нашел особый своеобразный стиль.

Писатель в своих рассказах «Керек адам» («Нужный человек») и «Міне, керемет!» («Вот, прекрасно!») изображает картины правды жизни в шуточно-юмористической форме. Эти произведения посвящены жизни представителей интеллигенции. В обоих рассказах с помощью картины одного момента жизни писатель умело изображает проникшие в общественное сознание и превратившиеся в опухоль симптомы опасной болезни. Изображенная с юмористической мощью общественная правда безупречно охватывает правдивые картины своего времени.

Эти два рассказа не просто имеют общую тему, они еще и являются взаимосвязанными, созвучными произведениями. К тому же они взаимодополняют друг друга по содержанию. Если в рассказе «Міне, керемет!» («Вот, прекрасно!») повествуется о двух молодых людях, учившихся вместе в институте и случайно встретившихся через 17 лет на станции, мимо которой они проезжали на поездах в разных направлениях и за короткое время обменявшихся историями своих жизней, то в рассказе «Керек адам» («Нужный человек») такие же два однокурсника встречаются в Алматы, приехавший из аула молодой человек побывал в гостях у городского друга, в небольшой среде людей, которые называют себя представителями интеллигенции. В обоих рассказах через мгновенные картины и внутренние конфликты мыслей посредством действий и рефлексии персонажей нескольких минут или нескольких часов раскрывается их внутренняя психология, кругозор мышления, привычки и характер.

Значит, можно назвать эти два произведения изображением одной темы в двух разных ракурсах. То есть если «Міне, керемет!» («Вот, прекрасно!») – лицевая, то «Керек адам» («Нужный человек») – ее изнаночная сторона. Мы так говорим, потому что наблюдаем в рассказе «Міне, керемет!» («Вот, прекрасно!») одну из таких сторон характера человека, как внутреннее соперничество, своеобразная форма внешней зависти. А в рассказе «Керек адам» («Нужный человек») раскрывается внутренний механизм подобных ситуаций, с помощью внутренней иронии в перемешку с шутками, юмором разоблачаются некоторые противоречивые явления и «жизнь» городской среды, называющей себя

интеллигенцией. В этом произведении можно четко увидеть подхалимство во взаимоотношениях, очковтирательство в характере, имитацию в работе и в быту.

С художественной наблюдательностью изображает автор внутренние ньюансы человеческой слабости, где единомыслие заменяется ревностью, а доброжелательность – завистью. Взяв в определенной неожиданной ситуации такие часто встречающиеся в жизни и до боли знакомые простейшие случаи, автор особым способом разоблачает своеобразным настроением заставляющую нас смеяться природу человека. Абсурдно-комический мир произведения тепло воспринимается благодаря своеобразному художественному ритму, легкой иронии. Приукрашенный и художественный язык автора, удачные картины, дающие представление своей правдивостью, мастерство умело передавать с помощью небольшого количества слов внутреннюю сущность человека и внешние условия поражают читателя. Через раскрытие внутренних мыслей персонажей автор переплетает между собой социальную оценку и психологический анализ и такой анализ сталкиваясь с описаниями повествования автора, рассуждения персонажа, восприятия читателя находят одно сложное решение.

Метод иронического повествования – это особое стилистическое применение, стабильно участвующее на уровне социально-психологического анализа и критической оценки эпической широкой мощи в авторском стиле написания. Такие применения, особенно в изображении казахского национального характера, казахской национальной натуры широко используются в картинах, охватывающих смешные поступки, насмешку недостатков. Даже если автор хоть иногда не акцентирует специально внимания на общих для большинства проблемах, он слегка касается, попутно задевает их при описании конкретных событий, сцен, характеров.

В повести А.Кекилбаева «Бәсеке» («Соперничество») в привычном повествовании лежит светлый, лучистый смех и рассудительная ирония. Взяв за основу сюжета реалистического художественного произведения присущую казахским легендам и сказкам фабулу, писатель выразительно изображает, привычные для казахского быта события в конкретных ситуациях, таким образом, выдвигая вперед социальную проблему современности, близкую мотивам своего времени. Это закрепляется мнением ученого А.Исмаковой, глубоко исследовавшей одну из сторон стилистического почерка писателя: «А.Кекилбаев обладает собственным стильем и отразил в повести «Состизание» то, что важно было для духовной ситуации эпохи 60-х годов. Сказочная фабула о том, как бай Балпан выдал свою дочь замуж, для писателя лишь изобразительный материал, который он подчиняет логике волнующих его социально-нравственных проблем современности» [4, 312].

Е.Г.Яковлев отмечает: «Социальный смысл иронии в том, что она (в отличие от сатиры) является не только средством борьбы против косного в жизни, но и способом духовного саморазвития личности» [5,266]. Рассказ А.Кекильбаева «Ауыз» («Рот») – выделяющееся иронической повествовательной манерой, состоящее всего лишь из пяти страниц небольшое произведение, подобное новелле. На первый взгляд простая, сюжетная линия, развивающаяся с невероятными ситуациями, в которые невозможно поверить, хоть и кажется художественным текстом, украшенным неожиданным способом, содержит в себе

поднимающуюся в произведении глубокую социальную подоплеку, которая имеет большое воспитательное значение. В этом своем произведении автор иносказательно, в скрытой форме подводит нас к очень важным социальным проблемам в обществе, в жизни отдельного человека и вообще в воспитании молодого поколения.

«Ауыз» («Рот») – на самом деле ироничный рассказ, намекающий на углубление обособления отдельного человека от общества и, самое худшее, распространение этой болезни на пследующее поколение, в следствие получившей распространение среди людей болезни «молчания», не учитывающей роли отдельного человека в обществе, не берущего во внимание «мысли», «мнения» обычного члена общества. Отдаленность в обществе между влиятельными тенденциями и духовным опытом отдельного человека и бессилие противостоять им, отдаление человека от окружающей среды, общества является одной из основных характеристик модернистской литературы. Известно, что в литературе социалистического реализма было строго запрещено изображать таких ситуации, которые были чужды принципам массовости, коллективности, социальности. Однако, правдивая совесть, честь художника не может хотя бы в скрытой форме не показать картины правды, получившие отражение в сущности общества и в социальном сознании. И в советской литературе симптомы такой раковой болезни хоть изредка в разной форме находили выражение. Они не поднимались отдельной специальной темой, о них не говорили прямо, но изображались в скрытой форме на разных уровнях художественного текста. Мы не ошибемся, если скажем, что одним из таких способов намека, знака является изображение с шуткой, издевкой, насмешкой, иронией. Одним из примеров тому может быть рассказ писателя «Ауыз» («Рот»).

Рассказ подстраивается на ориентир сатирической условности, это показывает субъективное восприятие писателем картин общественной правды и находит отражение через применение различные художественных средств и иносказательных способов выражения. В этой связи кажется последовательным следующее мнение русского ученого Е.Н.Ковтуна в труде о вопросах художественного вымысла в литературе XX века: «Искусство осмысляет мир, накладывая на реальность отпечаток субъективного восприятия художника, да еще пропуская реальность через эмоциальную сферу сознания и ползуясь не понятиями, а образами, т.е. метафорами и иносказаниями. Итогом становится возникновение бесконечного множества подчас совсем непохожих изображений реальности, в совокупности дающих более и менее адекватное представление о сложности и многомерности бытия» [6,38].

В подтексте рассказа лежит горькая издевка. Ирония, присутствующая здесь, своим экзистенционным описанием служит для изображения с особым акцентом занявшие место в обществе неблагоприятные тенденции, раскрывая их скрытой интенцией, художественной условной энергией.

ЛИТЕРАТУРА

1. Рюмина М.Т. Эстетика смеха. Смех как виртуальная реальность. – М., Книжный дом, 2009. – 320.
2. Довлатов С. Записные книжки. – СПб., 1994. – 280.

3. Эвентов И. Остроумие схватывает противоречие... (О некоторых вопросах теории сатиры). // Вопросы литературы, 1973, – №6.
4. Исмакова А.С. Казахская художественная проза. Поэтика, жанр, стиль. – Алматы. Ғылым, 1998. – 394.
5. Яковлев Е.Г. Эстетическое как совершенное. – М., 1995. – 320.
6. Ковтун Е.Н. Художественный вымысел в литературе XX века. – М., Высшая школа, 2008. – 495.

LAUGHTER AS AN ARTISTIC TOOL IN THE PROSE OF A. KEKKILBAEV

Kabylov A.D.

The relevance of the theme of the article is due to the need for scientific understanding of the uniqueness, significance and values of satire, humor and irony in the works of the outstanding Kazakh writer Abish Kekilbaev. The article presents the concept of laughter as an artistic tool in prosaic works. On the example of the story "Rivalry", "A remote house" and the stories "Esboly", "The desired person", "Here, a miracle!", "The final stop", "Mouth" of the author, the artistic functions of satiri, humor and irony are considered. An attempt is made to give a literary and theoretical assessment of a comprehensive function to ridiculous phenomena through use in the author's narrative and in the words of the hero and the interaction of satire and humor.

Keywords: work of art, laughter, satire, humor, irony, theme, idea, shape, content, artistic feature.

УДК 82.1.512.0 (075.0)

ТЕМА НАЦИОНАЛЬНО-ОСВОБОДИТЕЛЬНОГО ВОССТАНИЯ В ЛИТЕРАТУРЕ ТЮРКСКИХ НАРОДОВ

Кобланов Жоламан Таубаевич
Профессор кафедры «Казахской филологии»
Каспийского университета технологии и инжиниринга имени Шахмардана Есенова

Каримсакова Бактигул Абдимухановна
Доцент кафедры «Казахской филологии»
Каспийского университета технологии и инжиниринга имени Шахмардана Есенова

Жеткизгенова Алия Тугелбаевна
Доцент кафедры «Казахской филологии»
Каспийского университета технологии и инжиниринга имени Шахмардана Есенова

В литературе тюркских народов тема национально-освободительного восстания занимает важное место. В драматических произведениях различные периоды истории народа, нравственные подвиги героев, служивших стране, мастеров слова рассматриваются с художественно-мировоззренческой точки зрения, расширяя духовное богатство народа. В статье рассматриваются идейно-художественные особенности произведений, написанных на тему национально-освободительного восстания в драматическом жанре литературы тюркоязычных народов. Автор анализирует и выделяет тематические, идейные и художественные особенности этих драматических произведений.

Ключевые слова: пьеса, тема, идея, драма, сцена, сюжет, конфликт, образ, персонаж, концепция.

*****

Ж.Аймурзаев в 1950 году написал пьесу «Бердах», посвященную жизни великого поэта каракалпакского народа, демократа Бердаха Каргабайулы. Было две версии этой пьесы. Первый вариант был написан наспех к 50-летию со дня смерти Бердаха и на сцене продержался недолго.

В 1958 году драматург к этой теме вернулся во второй раз и широко освещал исторические события той эпохи. Эта версия пьесы была тепло встречена публикой. Здесь было описано национально-освободительное восстание во главе с Ерназаром Алакозом против узурпационной политики Хивинского ханства во второй половине XIX века. Изображен Бердах, духовный лидер народного восстания. Конечно, события здесь занимали много лет, поэтому преобладал хроникальный характер.

Здесь изображается национально-освободительное движение под предводительством Ерназара Алакоза против коллониальной политики

Хивинского ханства во второй половине XIX века. Также здесь изображается образ поэта Бердаха, который стал духовным вождем народного восстания. Конечно, поскольку события здесь охватывают большой период времени, произведение имеет преимущество хронологический характер.

Пьеса начинается с описания молодости Бердаха, его свадьбы. В последних сценах показана старость поэта. Так как в пьесе много разных интересных событий, конфликт событий слишком растянут. Если бы у писателя, решившегося затронуть жизненно-историческую тему, не было бы художественной концепции, он пошел бы на поводу у хронологии. Вообще-то, исторически известные личности должны описываться по-особому, должны видеться своими индивидуальными качествами, одним большим делом, красивыми движениями. Иначе, поверхностное повествование факты жизни известного человека, словно нанизывание на нить, не доводя до мир красоты и художественности, очень легко может окунуть в объятия слепого тумана.

Пьеса начинается так: Берег Аральского моря. Дом Бердаха. Бедный народ собрался на свадьбе поэта. Играет музыка. Девушки поют. На сцену вышел поэт Кунхожа:

Смелый народ оседлает коней,
И даст отпор врагу.
Ни один волк не испаганит,
Большой праздник своего народа.
Этими словами, собравшийся народ,
Я поздравляю вас,
Со свадьбой дорогого Бердаха!

Бердах: Как говорится «Обычаи народа – уроки джигиту». Спасибо за то, что пришли. Я рад, что вы со мной. Хоть свадьба и моя, праздник ваш. Мне ничего не жалко ради вас. Я возмужал из сирот. Свадебная традиция народная. И начинаете, и празднуете свадьбу вы! Я дал вам в руки единство, героизм, разум, мудрость.

Ерназар кенегес:
Какой безумец начал свадьбу
Без бия, без власти,
Без батыра, без бая,
Без ахуна, без ишана,
Без муллы, без гостя?
Кунхожа:
Если мудрому добавить разума,
Будет озеро жизни.
А тот, кто не сумеет плавать в этом
озере,
Конечно же, он умрет.
Нурман:
Мы пришли не за скотом,
Мы не ищем здесь скот.
Мы ищем свою вдову,
Мы взглянем на невесту,
Если она наша, мы заберем ее.
Бердах:
Я никого не привел сюда насильно,
Я не видел вора, укравшего человека.

Я привел сюда дочь бедняка,
Такого же бедняка, как я сам.[1, 126].

Так, начавшийся с упреков Бердаха в бедности драматический диалог ни разу не ослабевает до самого конца, пока занавес не опускается.

Основной конфликт в пьесе построен на конфликте богача и бедняка. Значит, в пьесе есть конфликт. Это – протест народной силы во главе с Бердахом против хана, баев и биев. Мы можем увидеть, как аналогичный социально значимый жизненный конфликт в пьесе сумел подняться до уровня настоящего драматического конфликта.

Какого бы персонажа из этой пьесы мы бы не взяли, мы можем заметить, что каждый из них обладает сильным характером, о котором стоит сказать. Основной персонаж пьесы – Бердах. Это индивидуальная личность, не похожая на другие персонажи и обладающая своеобразными качествами и особенностями. Бердах говорит о горестях и нуждах народа. Он обладатель глубокой мысли. Это глубокомыслящий человек, который произносит каждое свое слово очень обдуманно, думает о том, как бы принести пользу народу. Первая сцена в первом акте пьесы начинается там, где проходит свадьба Бердаха.

Когда открывается занавес, мы видим, как посреди собравшегося на свадьбу народа стоит Бердах и произносит речь. Уже с первых его слов мы видим, что он сын своего народа.

Он благодарит собравшийся народ словами: «Как говорится «Обычаи народа – уроки джигиту». Спасибо за то, что пришли. Я рад, что вы со мной. Хоть свадьба и моя, праздник ваш. Мне ничего не жалко ради вас. Я возмужал из сирот. Свадебная традиция народная. И начинаете, и празднуете свадьбу вы! Я дал вам в руки единство, героизм, разум, мудрость [1, 128].

Образ Бердаха в пьесе далее только развивается и растет. Он не терпит какого бы то ни было насилия, несправедливости. Например, баи такие, как Ерназар кенегес, суфий Кутым, Нурман, пришедшие с намерением испортить свадьбу Бердаха, получили отпор от самого Бердаха, он ответил им:

Я никого не привел сюда насильно,
Я не видел вора, укравшего человека.
Я привел сюда дочь бедняка,
Такого же бедняка, как я сам. [1,127].

Во второй сцене первого акта выступает против налога, наложенного ханом, он возмущен. Он говорит:

Этот год хуже прошлого,
Каким стало время,
Как только выживают бедняки,
Пришел налог в десять тилла.
Пусть будет проклят тот, кто наложил этот налог,
И тот, кто силой взял его,
И тот, кто зла желает,
Сердце народа обрывается от голода.

Сколько бы мук, испытаний, лишений не испытал бы Бердах на пути этой борьбы, он не теряет своего терпения, героизма. Сколько препятствий только не ставил Хивинский хан Бердаху руками двуличных предателей народа Ерназар кенегеса, суфия Кутыма, Нурмана. От их рук умирает народный батыр Ерназар Алакоз, возглавлявший народное движение, они

берут в плен единственную дочь Бердаха Хурлиман и бросают ее в зиндан. Но несмотря на все эти трудности Бердах в конце пьесы призывает народ к восстанию против хана, биев, баев. Таким образом, мы замечаем, что образ Бердаха в пьесе вышел очень удачно, получился очень правдивым.

В пьесе мы также встречаем несколько характеров, которые вышли также удачно. Это характеры таких персонажей, как Ерназар Алакоз, Кунхожа, Калкабай, Таймас, Ерназар кенегес, суфий Кутым, Нурман. Среди них можно отдельно отметить образ Ерназара Алакоза. Характер Ерназара Алакоза – характер, обладающий своеобразными особенностями. Он – смелый, храбрый, предводитель восставшего против Хивинского хана народа. Он говорит пришедшему к нему Ерназару кенегесу: «В Каратау есть тысяча лошадей хана. Но они принадлежат не хану, а народу. Ты вместе с джигитами пригонишь их. Мы раздадим этих лошадей народу». Уже само это действие ни что иное, как протест хану.

В первых трех сценах пьесы драматург старался показать образ Ерназара Алакоза, как центральный, главный. Это, конечно, имеет большое значение в раскрытии характера Ерназара Алакоза.

Один из удачно вышедших характеров в пьесе – суфий Кутым. Он очень хитрый, ловкий, готовый предать народ ради своей выгоды, выродок. Драматург очень мастерски создал характер этого человека. Суфий Кутым сказал: «Если хан даст золото размером с конскую голову, я отрублю голову не одного, а тысячи Ерназаров» и во время восстания он застрелил Ерназара Алакоза. Однако это его преступление раскрылось, и народ убил его, утопив в воде.

Следующие две сцены пьесы посвящены изображению поэтессы Хурлиман – дочери Бердаха. В последующих двух сценах раскрываются действия Хивинского хана, связанные с насилием, истязанием народа. И лишь в последней сцене пьесы Бердах занимает решающее место.

Помимо успехов в данной пьесе необходимо отметить и некоторые ее недостатки. В процессе построения сюжета драматургом некоторые эпизоды вышли очень неправдоподобными. Например, один из отрицательных образов – Нурман в начале пьесы приходит на свадьбу Бердаха в качестве свата, как старец своего рода. А в четвертой сцене мы видим Нурмана в образе молодого джигита, полюбившего дочь Бердаха Хурлиман. Такое противоречие мы видим и в образе хорезмского батыра, узбекского джигита Таймаса.

Можно также встретить в пьесе хорошо выбранные, но так и не раскрытые образы. Это поэт Кунхожа, старуха Кумар, Таймас, Калкабай, Коразбек и др. Если в первых сценах пьесы они притягивают читателя, то в последних – они остаются без внимания.

Еще одно произведение, посвященное национально-освободительному движению каракалпакского народа – музыкальная драма «Айгуль и Абат», автор которой – Жолмырза Аймурзаев. События происходят таким обрзом: бедный парень Абат влюблен в такую же, как он сам сироту Айгуль. Препятствием их любви становится бай этого аула Палымбет паллак. Он хочет взять Айгуль себе в жены. Для этого он отправляет возлюбленного девушки – Абата чернорабочим в армию. Таким образом он достигает своей цели. Через несколько лет Абат возвращается в аул вместе с Красной армией, активно участвует в установлении советского правительства. И Палымбет паллак, и его двуличная жена Узилдик получают свое наказание.

По своей тематике пьеса похожа на «Тунги сарын» («Ночная мелодия») Мухтара Ауэзова, «Аманкелди» Беймбета Майлина и Габита Мусрепова. Особенно Узилдик сильно похожа на Жузтайлак из «Тунги сарын» («Ночная мелодия»). Конечно же, только внешне.

Тема восстания 1916 года широко применялась в литературе народов Средней Азии и Казахстана. По сходству причин, развертывания, факторов поражения восстания произведения казахских, узбекских, кыргизских, каракалпакских, туркменских писателей созвучны между собой. К произведениям, в которых изображается народное восстание 1916 года относятся в казахской литературе роман «Ботакоз» Сабита Муканова, «Тунги сарын» («Ночная мелодия») Мухтара Ауэзова, «Жалбыр» («Всклокоченный») Беймбета Майлина, «Шешуши кадам» («Решающий шаг») Б.Кербабаева, в узбекской литературе «Касиетти кан» («Священная кровь») Айбека. Мастер психологического анализа Айбек передает правду жизни узбекского народа до революции так, как есть. Писатель очень правдоподобно рисует переход на сторону гражданской борьбы раба Жолшы, прислуживавшего баю Мырзакариму. А пьеса казахского писателя М.Ауэзова «Тунги сарын» («Ночная мелодия») – первое произведение, заложившее основу казахской реалистической драматургии. Пьеса «Тунги сарын» («Ночная мелодия») – это ценное произведение, которое раскрыло смысл национально-освободительного движения, произошедшего в казахской степи в 1916 году, изобразило типичные ситуации исторической реальности дореволюционного времени.

Образы в пьесе целиком получились полными и запоминающимися характерами. Жантас и Танеке – батыры, вышедшие из народа. Жантас – сильный, смелый, целеустремленный, умный парень. Он пережил много бед в своей жизни. Такие злодеи, как Нуркан, хотели опозорить его, изнасиловав его возлюбленную Моржан. А поскольку из этого ничего не вышло, с помощью подстрекательства Жузтайлака настроил Дильду, попавшую в путы тупости против сына Жантаса. Он, не последовав за Жантасом, остался рабом у чужого очага. Из-за всех этих событий Жантас сильно страдает. Но он не отступает от поставленной перед собой цели. Он не сдается даже тогда, когда терпит поражение.

Самый удачно вышедший отрицательный персонаж в пьесе – это характер Жузтайлака. Это образ, которого раньше не было в казахской драматургии вообще. Все зло, которое только может быть в человеке собрано в образе Жузтайлака. Для того, чтобы воплотить в жизнь свои мысли, не брезгует ничем, совершая злодеяния. Он готов ради этого отдать и свою душу, и свое тело, и свою честь. Например, для своих развратных действий он привораживает Жунис и использует ее как шпиона. Вскружив голову доверчивой учительнице Сапа, он сделал ее уповающей на себя.

Один из многогранных образов в пьесе – образ Сапы. Вначале по своей доверчивости она была влюблена в Жузтайлака, мучилась, не различая друга от врага. Но потом она прозрела и встала на путь истинный.

И по своему идейному содержанию, и по своей художественной степени эта пьеса Мухтара Ауэзова была пиком казахской драматургии того периода.

Пьеса Беймбета Майлина и Габита Мусрепова «Аманкелды» также посвящена теме национально-освободительного движения 1916 года. Пьеса была написана в 1934 году, а в 1935 году она была издана отдельной

книгой. Позже авторы переработали пьесу, и в 1937 году она была поставлена на театральной сцене.

Правдоподобное изображение конфликта, поднятого в этой пьесе, содержится в мастерском создании характеров, в индивидуализации каждого персонажа своими действиями. А индивидуализация получившихся нескольких образов, сильных характеров, с непохожими друг на друга качествами, присущими только каждому из них – тесно связано с подачей основного конфликта в пьесе в провдоподобной форме.

Основной персонаж пьесы – Аманкелды. Это образ со своеобразными особенностями, не похожими ни на одного другого персонажа.

Это недоверчивый батыр из прошлого, верящий в темные силы, он - обладатель большого разума. Это человек, осторожно делающий каждый свой шаг, продумывающий каждое свое слово, придающий значение и каждому удачному делу, и каждому неудачному делу, глубоко думающий и принимающий решение в пользу народа.

Когда присоединились триста работников Карсакбая, он, целуя знамя, дал клятву. Он излил свою душу: «Мой рабочий народ, всегда в моей правой руке будет твое знамя! Клянусь именем народа, что перед мечтой и желаниями его в борьбе за свободу возьму на себя все муки, тяжелую жизнь за пролитую кровь, за пролитые слезы и не отойду до последней капли крови от чистых помыслов и благословения его!»[2, 59].

Аманкелды изображается как человек, понимающий законы развития жизни, правильно оценивающий исторические события. Возьмем, к примеру, вот этот диалог его с Петром:

Аманкелды: Если один мир обновляется, то другой мир стареет, а? Вот мы дошли и до такого времени, когда мир быстро обновляется и быстро стареет, Петр! Мы понимаем новое – когда видим старое, старое – когда видим новое, оказывается...

Петр: Зачем ты говоришь это, комиссар?

Аманкелды: Я как будто узнал воина – глядя на солдата, узнал Мунайтпаса – глядя на Кете... Лишь только появилось дуновение нового времени, что осталось от прошлого не устаревшего, воин обновился стал солдатом, тысячники устарели. Неужели и Кете батыр устарел...

Петр: Его место занял Копжасаров.

Аманкелды: Нет, он не занял его места, он вышел на новое место» [2, 87].

Жизнь непрерывно развивается, и автор направляет своего ученика развиваться вместе, не отставая от развития жизни, в процессе этого непрерывного развития, видеть устаревшее, чувствовать и знать новое. Смысл фразы – в этой пьесе есть конфликт, имеющий социально-общественный смысл – заключается именно в этом» [3, 344].

Великий русский писатель А.М.Горький писал о преувеличении и типизации чего-либо следующее: «Когда искусство преувеличивет что-либо хорошее, оно наводит на мысли о том, что может быть что-либо еще лучше. Когда оно преувеличивет что-то плохое, вредное для человека, оно наводит человека на то, чтобы он был далек от этого, воспитывает в нем отвращение к этому плохому. В своей основе искусство либо поддерживает что-нибудь, либо борется против него. Нет искусства безразличного и не бывает. Человек не фотоаппарат, он не пишет правду

жизни в определенном ракурсе, он ее либо поддерживает, либо изменяет, либо уничтожает» [4, 68].

Значит, Г.Мусрепов путем преувеличения образа Аманкелды глубже показывает его характер. Это подтверждает мастерство писателя. То есть, как говорил А.М.Горький: «...Ценность всех образцовых произведений литературы с высокой художественной степенью – в умении показать жизнь с преувеличениями, умении типизировать явления жизни в широком понимании» [5,76].

В кыргызской литературе также имеются произведения о 1916 годе. К ним можно отнести драмы Касымалы Жантошева «Алым и Мария», Жусипа Турысбекова «Вместо смерти».

ЛИТЕРАТУРА

1. Аймурзаев Ж. Произведения. II-том. – Нукус. 1962. – 216 с.
2. Ордалиев С. Конфликт и характер. – Алматы: 1976. – 184 б.
3. Кобланов Ж.Т. Фольклорные основы в национальной драматургии. – Алматы. «Nur-Press», 2023. – 170 с.
4. Нургалиев Р. Поэтика драмы. – Алма-Ата: Жазушы, 1979. - 248 с.
5. Нургалиев Р. Древо обновления. – Алма-Ата: Жазушы, 1989. - 367с.

THE THEME OF THE NATIONAL LIBERATION UPRISING IN THE LITERATURE OF THE TURKIC PEOPLES

Koblanov Zh. T.

In the literature of the Turkic peoples, the theme of the national liberation uprising occupies an important place. In dramatic works, various periods of the history of the people, the moral exploits of the heroes who served the country, the masters of the word are considered from an artistic and ideological point of view, expanding the spiritual wealth of the people.

The article deals with the ideological and artistic features of the works written on the theme of the national liberation uprising in the dramatic genre of the literature of the Turkic-speaking peoples. The author analyzes and identifies the thematic, ideological and artistic features of these dramatic works.

Keywords: play, theme, idea, drama, scene, plot, conflict, image, character, concept.

УДК 81-114.2

ВЛИЯНИЕ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА НА РАБОТУ ПЕРЕВОДЧИКА В СОВРЕМЕННОМ ОБЩЕСТВЕ

Лю Лусин
Магистрант,
Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина, Екатеринбург

В статье приведены результаты исследования взаимоотношений между машинным и традиционным переводом на основе сравнения в контексте стремительного развития технологий искусственного интеллекта. Область традиционного перевода сталкивается со структурными изменениями и серьезными вызовами, вызванными быстрым развитием искусственного интеллекта и значительным повышением качества машинного перевода. В статье рассматривается влияние технологий искусственного интеллекта на развитие технологий машинного перевода, делается вывод о сферах применения традиционного и машинного перевода и перспективах их развития, данные технологии представляют собой взаимодополняющие отношения развития на основе инновационного подхода.

Ключевые слова: машинный перевод, традиционный перевод, переводчики, искусственный интеллект, устный перевод.

*****

В современном обществе искусственный интеллект (ИИ) становится все более распространенным и влияет на различные сферы жизни, включая профессии. В последние годы наблюдается постепенный переход от традиционных методов перевода к использованию автоматизированных систем машинного перевода (АСМП), основанных на ИИ. Одной из профессий, которую ИИ начал затрагивать, является работа переводчика. С появлением новых технологий, способных автоматизировать процесс перевода, возникает вопрос о будущем этой профессии и роли человека в ней.

Переводчики играют ключевую роль в обеспечении коммуникации между людьми разных культур и языков. Они не только передают содержание текста, но и учитывают контекст и культурные особенности для достижения максимально точного перевода. На сегодняшний день большие данные в сочетании с продвинутыми алгоритмами лишают человечество гордости за этот «высочайший уровень». Несмотря на то, что искусственный интеллект не обладает самосознанием и опирается на мощные алгоритмы, он способен выполнять многие задачи, которые под силу человеческому мозгу. Встает вопрос, а может ли искусственный интеллект заменить переводчиков при выполнении переводов высокого уровня?

Первые шаги в создании автоматических систем перевода были предприняты еще в 1950-х годах, но только в последние десятилетия ИИ достиг значительных успехов. Одна из главных проблем, с которой

сталкиваются автоматические системы перевода, это точность передачи значения и нюансов оригинального текста. Хотя существуют алгоритмы и методы машинного обучения, позволяющие улучшить качество перевода, все равно остается ряд сложностей. Например, не всегда возможно правильно интерпретировать контекст или передать эмоциональную окраску текста. Однако, несмотря на эти ограничения, ИИ уже сегодня активно используется в переводческой отрасли. Многие профессиональные переводчики используют автоматические системы для ускорения своей работы и повышения производительности. Например, такие инструменты как машинное обучение и нейронные сети позволяют быстро определить соответствия между словами и фразами в разных языках.

Кроме того, ИИ может быть полезным инструментом для обучения и развития переводчиков. Автоматические системы могут предложить альтернативные варианты перевода или указать на ошибки в уже выполненной работе. Это позволяет переводчикам улучшать свои навыки и повышать качество своей работы. Тем не менее, несмотря на все достижения ИИ, есть ряд задач, которые до сих пор лучше выполняются человеком. Например, при переводе литературных произведений или создании рекламных текстов требуется большая творческая составляющая и глубокое понимание культурных особенностей языка. Интуиция, эмпатия и креативность - все это качества, которые пока не могут быть полностью заменены ИИ. В этом смысле, человек как переводчик остается незаменимым в процессе межкультурного общения.

Таким образом, хотя ИИ уже сегодня активно используется в переводческой отрасли и значительно упрощает работу переводчиков, он не может полностью заменить человеческий фактор. Творческий подход к переводу, глубокое понимание языка и культурных особенностей остаются ключевыми компетенциями профессионального переводчика. Человеческое присутствие и интуитивное понимание контекста продолжат быть востребованными даже в эпоху передовых технологий перевода.

В последние годы технологию машинного перевода все чаще пытаются объединить с искусственным интеллектом, появляются новые модели машинного перевода на основе нейронных сетей. Формально в новую эру интеллектуального перевода, вступил искусственный интеллект поскольку совершил принципиальный прорыв, характерный для технологии машинного перевода. В настоящее время существует несколько платформ, которые предоставляют услуги машинного перевода с использованием технологии искусственного интеллекта.

Одной из таких платформ является Google Translate. Это онлайн-переводчик, который использует нейронные сети для автоматического перевода текстов на различные языки. Благодаря использованию искусственного интеллекта, Google Translate обладает возможностью быстро и точно переводить большие объемы текста. Однако, несмотря на это, качество машинного перевода все еще остается далеким от идеала.

Другой популярной платформой является Microsoft Translator. Эта система также использует нейронные сети для автоматического перевода текстов на различных языках. Она предоставляет API для интеграции с другими приложениями и сервисами, что делает ее очень удобной для использования в различных сферах, включая бизнес и туризм. Однако, как

и в случае с Google Translate, качество перевода все еще оставляет желать лучшего.

Существуют также специализированные платформы для машинного перевода в определенных областях. Например, SDL Trados предлагает инструменты для переводчиков-фрилансеров и профессиональных переводчиков, которые помогают им автоматизировать работу и повысить эффективность процесса перевода. Это позволяет сократить время на выполнение задачи и увеличить количество работы, которое может быть выполнено за короткий промежуток времени.

В условиях стремительного развития искусственного интеллекта машинный перевод имеет множество недостатков. В основном они проявляются в инерционности и ограниченности текстового корпуса. Корпусные данные являются основой для машинного перевода. Общество стремительно развивается, а язык, как средство коммуникации и самовыражения человека, обновляется и меняется еще быстрее. Например Интернет-слова.

Интернет-слова - это новые слова или выражения, которые появляются в онлайновой коммуникации и социальных медиа. Они могут быть созданы путем объединения двух или более слов, изменения значения уже существующих слов или использования аббревиатур. Примеры таких слов: "твичер" (от английского twitch + teacher), означает учителя, который использует популярную стриминговую платформу Twitch для обучения; "фуди" (от английского foodie), означает любителя еды.

Одной из особенностей интернет-слов является их быстрое появление и распространение. Часто такие слова входят в обиход только среди определенной группы людей или имеют локальное значение. Это усложняет задачу машинному переводу, так как ИИ работает на основе баз данных, которые не всегда успевают обновляться со скоростью появления новых интернет-слов.

Еще одной проблемой при переводе интернет-слов является то, что они часто не имеют точного равноценного значения в других языках. Они могут быть связаны с культурными нюансами или сленгом конкретной страны или региона. Например, слово "фуди" может быть понятно только тем, кто знаком с американской культурой и ее гастрономическими предпочтениями.

Более того, интернет-слова часто используются для выражения эмоций и оттенков смысла, которые могут быть сложными для автоматического перевода. Например, в онлайновых сообществах использование слова "лол" может означать различные оттенки смеха - от улыбки до громкого смеха. Попытка машинного перевода таких выражений может привести к неправильному пониманию и потере их эмоциональной окраски.

Кроме того, интернет-слова часто используются для создания игры слов, шуток или троллинга. Это вносит еще больше сложностей в задачу машинного перевода, так как ИИ не способен уловить контекст или сарказм в тексте. В результате машинный перевод может быть нелогичным или даже абсурдным.

Таким образом, интернет-слова представляют собой особую сложность для автоматического перевода. Они быстро появляются и изменяются, имеют уникальные значения и связаны с культурными и эмоциональными оттенками. Человек-переводчик, обладая знанием

языка, культуры и контекста, остается необходимым для точного понимания и передачи значения интернет-слов.

Литературные переводы требуют глубокого понимания культурного фона исходного языка, а также способностей переводчика использовать язык перевода профессионально и творчески. Высокий уровень перевода литературы с одного языка на другой не может быть выполнен с использованием машинного перевода и должен выполняться переводчиками-людьми. В наше время, несмотря на то что машинный перевод также возможно выполнять как синхронный и последовательный, часто возникают ошибки, поскольку программа-переводчик не всегда правильно интерпретирует значения слов. Поэтому значимый синхронный и последовательный перевод должен осуществляться переводчиками-людьми. Таким образом, становится ясно, что традиционный перевод представляет собой такой вид деятельности человеческого интеллекта, который не может быть полностью заменен искусственным интеллектом.

Машинный перевод сравним с жемчужиной в короне искусственного интеллекта, который требует поддержки не только со стороны информатики и математики, но и со стороны лингвистики, психологии, неврологии, социологии, антропологии и других дисциплин. Только объединив все виды знаний и сформировав мощную основу для исследования в области машинного перевода возможно преодолеть трудности искусственного интеллекта и продолжить развитие в этом направлении. Сложные, высококлассные переводческие работы не могут быть полностью заменены искусственным интеллектом. Примеры включают перевод литературных произведений, классики, мировой классики, политических документов, научно-технических документов, рискованных и ответственных синхронных и т.д. В этих случаях ошибки, допущенные в процессе перевода могут иметь серьезные последствия. Поэтому такие высококлассные переводы должны выполняться людьми с возможностью привлечения технологий машинного перевода.

Поэтому важно помнить о том, что человек всегда должен контролировать процесс перевода.

Также следует отметить, что использование искусственного интеллекта может повлиять на роль переводчика в обществе. Возможно, будущие поколения будут видеть профессию переводчика как менее значимую или даже излишнюю благодаря возможностям машинного перевода. Это может привести к сокращению спроса на переводчиков и изменению условий работы. Однако, несмотря на эти вызовы, переводчики все же останутся востребованными в обществе. Компьютерные программы не всегда могут учитывать контекст или особенности культуры, что делает человеческое вмешательство необходимым для достижения точности и адаптации к различным ситуациям.

Кроме того, искусственный интеллект может быть полезным инструментом для переводчиков. Они могут использовать автоматические системы для выполнения повторяющихся задач или предварительной обработки текста, чтобы ускорить процесс работы. Это позволяет переводчикам сконцентрироваться на более сложных задачах, требующих творческого мышления и глубокого понимания языков.

В целом, можно сказать, что искусственный интеллект имеет как положительное, так и отрицательное влияние на работу переводчика в современном обществе. С одной стороны, он предоставляет новые

возможности и инструменты для улучшения процесса перевода. С другой стороны, он вызывает вопросы о будущем профессии и необходимости сохранения человеческого элемента в переводе.

Важно найти баланс между использованием технологий и сохранением ценности переводчика как специалиста, обладающего глубоким пониманием языка и культуры. Переводчики должны быть открытыми к новым технологиям и готовыми развиваться, чтобы успешно справляться с вызовами, которые представляет перед ними искусственный интеллект.

Искусственный интеллект изменит рынок переводов: сильные выживут, а слабые будут уничтожены, что принесет абсолютную пользу отрасли в целом. Индустрия устного перевода, безусловно, является одной из самых сложных тем для искусственного интеллекта. Это связано с тем, что процесс устного перевода - это не только преобразование двух языков и текстов, но и вовлечение двух (или более) культур, человеческих эмоций, стоящих за ними, и т.д. Лучшие устные и письменные переводчики никогда не будут заменены, и их ценность и цена будут только расти по мере того, как машины будут заменять другие категории перевода. Однако есть и другие способы, с помощью которых искусственный интеллект может достичь уровня профессиональных переводчиков и даже превзойти их. Однако, пока достижения высокого качества перевода таким способом также остается огромной проблемой, поэтому в ближайшей перспективе это будет развиваться высокими темпами.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ермоленко О.В., Горев И.И. Математические методы в лингвистике: применение модели нейронных сетей в системе машинного перевода. В сборнике: ПЕРЕВОДЧЕСКИЙ ДИСКУРС: МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЙ ПОДХОД. материалы III международной научно-практической конференции. 2019. С. 115-119.

2. Мурзабекова А.Р., Алиев З.Г. Машинный перевод: системы машинного перевода, их недостатки и преимущества. В сборнике: Инновационное развитие науки и техники. Сборник статей VI Международной научно-практической конференции. 2020. С. 4-9.

3. Lobyneva E.I., Nikolaeva A.Yu. The automated translation peculiarities. Научный потенциал. 2023. № 1-2 (40). С. 47-50.

4. Соколова Н.В. Машина против человеческого перевода в синергетическом переводческом пространстве. Научный журнал Волгоградского государственного университета. Лингвистика. 2021. Т. 20. № 6. С. 89-98.

5. Сиреканян В.В., Чирков А. Машинный перевод на языке жестов достоинства машинного перевода с языка жестов. В сборнике: Социально-экономические, институционально-правовые и культурно-исторические компоненты развития муниципальных образований. Сборник трудов XVII научно-практической конференции. Министерство науки и высшего образования российской федерации; южноуральский государственный университет; факультет экономики, управления, права. 2020. С. 171-173.

THE IMPACT OF ARTIFICIAL INTELLIGENCE ON THE WORK OF TRANSLATORS IN MODERN SOCIETY

Liu Luxing

The article presents the results of a comparison-based study of the relationship between machine and traditional translation in the context of the rapid development of artificial intelligence technologies. The field of traditional translation faces structural changes and serious challenges caused by the rapid development of artificial intelligence and a significant increase in the quality of machine translation. The article discusses the influence of artificial intelligence technologies on the development of machine translation technologies, concludes on the fields of application of traditional and machine translation and the prospects for their development, these technologies are complementary development relationships based on an innovative approach.

Keywords: machine translation, human translation, translators, artificial intelligence, interpretation.

УДК 81-114.2

РАЗВИТИЕ ТЕХНОЛОГИЙ УСТНОГО ПЕРЕВОДА В ЭПОХУ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА

Лю Лусин
Магистрант,
Уральский федеральный университет
им. первого Президента России Б. Н. Ельцина,
г. Екатеринбург

Искусственный интеллект (далее также – ИИ) уже давно перестал быть фантастическим явлением, встречающимся только в книгах или кинофильмах – он стал реальностью, оказывая уже сегодня значительное влияние на различные сферы жизни человека. В смысле интерпретации текста (речи) ИИ предоставляет всё новые возможности для улучшения качества перевода. Программы машинного перевода становятся всё более точными и быстродействующими благодаря использованию нейронных сетей и алгоритмов глубокого машинного обучения. В данной статье рассматриваются различные аспекты влияния современных технологий перевода на качество интерпретации текстов, а также обобщаются актуальные проблемы переводческого дела.

Ключевые слова: технология перевода; переводческое дело; искусственный интеллект; устный перевод.

*****

В эпоху искусственного интеллекта развитие технологий устного перевода становится всё более актуальной и востребованной задачей. В условиях продолжающейся глобализации и расширения международных связей, потребность в эффективном коммуникационном средстве для преодоления языкового барьера становится неотъемлемой частью повседневной жизни.

Традиционно устный перевод выполняется профессиональными переводчиками, которые обладают отточенными языковыми навыками и пониманием культурной обстановки, в которой создавался текст (происходит общение). Однако с появлением новых технологий и, в частности, с развитием систем искусственного интеллекта появилась возможность автоматизировать этот процесс.

Алгоритмы устного перевода, основанные на возможностях ИИ, способны быстро и точно переводить речь с одного языка на другой без участия человека. Эта область знаний сегодня претерпевает революционные изменения, что обосновывает необходимость более глубокого изучения и оценки влияния новых инструментов перевода на качество интерпретации исходного текста.

Важнейший вопрос – скорость перевода. Благодаря использованию технологий машинного перевода, процесс интерпретации может быть значительно ускорен. В реальном времени оперативность при выполнении перевода может быть критически важным фактором для коммуникации на деловых встречах или в бытовой сфере.

Достижение высокой скорости перевода возможно в случае способности машинных алгоритмов оперативно анализировать и преобразовывать речь, без задержек и пауз. Однако стоит учитывать, что скорость не всегда является приоритетным аспектом при переводе. Перевод также требует передачи всего комплекса иноязычной информации (с учетом апперцепции переводимого языка) с максимальной точностью и пониманием контекста. Поэтому, оценивая влияние технологий на качество устной интерпретации, следует учитывать как скорость, так и точность перевода.

Вопрос безопасности также играет немаловажную роль в развитии машинных технологий устного перевода. Передача аудиоданных через интернет может быть уязвимой для взлома и несанкционированного доступа. Развитие надежных систем шифрования и защиты оцифрованных данных помогут в будущем предотвратить возможные угрозы со стороны потенциальных злоумышленников, связанные с несанкционированным использованием аудиоинформации.

Другой важной стороной технологии устного перевода является его способность адаптироваться к различным диалектам и акцентам.

Как известно, многие языки народов мира существуют в разных вариациях, связанных с географическими, социально-экономическими или культурными условиями общины, использующей данный язык как свой естественный. Это создает сложности в отношении точности перевода, особенно при работе с региональными диалектами или специфическим произношением.

Эволюция технологий машинного перевода должна подразумевать ее способность адаптироваться к различным лингвистическим особенностям переводимого языка, для того чтобы переводы получались максимально близкими к исходному смыслу.

Таким образом, при использовании искусственного интеллекта, хотя и открываются новые горизонты в сфере непосредственной коммуникации между людьми, говорящими на разных языках, но возникает ряд вопросов в плане выдерживания необходимой скорости перевода, его точности, безопасности передачи данных и адаптации к различным диалектам и вариациям языка. Совершенствование перечисленных выше аспектов позволит создавать более эффективные и надежные системы машинного перевода, которые будут широко использоваться в различных сферах жизни людей.

Развитие технологий устного перевода на основе искусственного интеллекта, безусловно, приведет к созданию глубоко автоматизированных систем интеллектуального перевода, что значительно упростит и ускорит обмен информацией между носителями различных языков. Это особенно полезно при работе с объемными текстами или при необходимости синхронного перевода. Однако, с другой стороны, технологии устного перевода на данный момент еще не достигли такого уровня, чтобы полностью заменить собой человека. Они всё еще испытывают проблемы с корректной трактовкой сложных грамматических конструкций, абстрактных понятий, идиом, фразеологии, контекста, определяющегося культурной средой и индивидуальной манерой выражения мыслей.

Некоторые профессиональные переводчики опасаются, что распространение автоматических систем перевода может привести к обесцениванию их специальности и потере места работы в дальнейшем.

Однако, несмотря на имеющие место структурные изменения в этой сфере, специалист по переводу всё еще имеет ряд неоспоримых преимуществ перед ИИ и вполне способен конкурировать с роботизированными алгоритмами. Искусственный интеллект пока не обладает такой же степенью гибкости и адаптивности как человек. Переводчики со стажем способны легко ориентироваться в сложном контексте, улавливая нюансы языка и образности, а также транслировать эмоциональный фон переводимого текста. А эти навыки и качества являются во многом ключевыми для успешного выполнения переводческой работы, особенно в сферах, требующих высокого уровня профессионализма, таких как бизнес-контакты или юридическая практика (в последнем случае немногие даже сегодня готовы полностью довериться роботизированным системам перевода). В сфере делового общения клиенты, нуждающиеся в услугах переводчика, высоко ценят авторитет и образованность специалиста, его мастерство, а также способность в реальном режиме времени учитывать требования клиента и корректировать свой подход к процессу перевода. В этом случае переводчик, очевидно, использует не только свой лингвистический опыт, но и контекстное понимание, знания, касающиеся особенностей поведения и этики того общества, язык которого он интерпретирует, – всё это позволяет переводчику оперативно приспосабливаться к сложным коммуникативным ситуациям.

Но для того, чтобы оставаться конкурентоспособным в долгосрочной перспективе, переводчику нужно уметь взаимодействовать с системами автоматизированного перевода, эффективно используя их в своей работе. Развитие таких компетенций, разумеется, может потребовать времени и ресурсов на обучение.

В целом же развитие технологий перевода в настоящее время открывает новые возможности для специалистов по устному переводу. Возрастает спрос на услуги перевода в различных сферах деятельности, таких как международное научное общение, деловые переговоры, туризм и пр., что формирует дополнительную потребность в квалифицированных интерпретаторах.

Приложения для синхронного перевода, безусловно, могут быть весьма полезными инструментами для повышения эффективности работы переводчика и улучшения его профессиональных навыков, но не могут полностью его заменить. То есть машинные алгоритмы и специализированные программы для синхронного перевода призваны лишь расширять возможности специалиста по переводу в работе с различными языками и узконаправленными областями знаний.

Однако – повторим – чтобы успешно работать в условиях растущей конкуренции со стороны ИИ-технологий, переводчикам необходимо постоянно повышать свой профессиональный уровень, изучая и применяя на практике инновационные подходы к переводу. Также специалисту по переводу важно развивать коммуникативные навыки и поддерживать в себе мотивацию к постоянному научному поиску для повышения эффективности используемой им методики перевода.

В заключение отметим: развитие технологий интерпретации текста (речи) в эпоху искусственного интеллекта порождает как новые возможности, так и новые вызовы в рамках переводческого дела. Динамику процессу разработки инновационных ИТ-решений в этой сфере дополнительно придает интенсификация коммуникации на

международном уровне. При этом искусственный интеллект пока не в состоянии заменить человеческий разум, обладающий апперцепцией, способностью интерпретировать эмоциональный фон текста (речи) и понимать абстрактные речевые конструкции. Ключевыми факторами, повышающими конкурентоспособность переводчика в нынешней ситуации будут постоянное обучение и совершенствование профессиональных навыков, а также готовность адаптироваться к техническим нововведениям в переводческом деле.

Будущее перевода лежит в сфере применения нейронных сетей и всё более мощных алгоритмов. Уже сейчас ряд компаний работают над созданием систем, способных переводить речь практически мгновенно и с высокой степенью точности. Такие технологии будут полезны не только для бизнеса, но и в повседневной жизни, помогая людям разных стран общаться, не имея ограничений в виде языковых барьеров. В целом развитие технологий устного перевода в эпоху искусственного интеллекта имеет огромный потенциал. Однако важно помнить о его технических ограничениях и необходимости урегулировать вопрос обеспечения информационной безопасности. Лишь с учетом всего набора факторов (и позитивного, и негативного свойства), от которых зависит эффективность использования машинных алгоритмов перевода, можно определить хрупкий баланс, который позволит увязать вычислительные возможности ИИ с многовековыми традициями литературного перевода.

ЛИТЕРАТУРА

1. Аведова, Р. П. Современные технологии в сфере синхронного перевода / Р. П. Аведова, В. И. Мителева // Современные тенденции развития науки и технологий. – 2016. – №. 10-6. – С. 5.
2. Аликина, Е. В. Формирование экстралингвистической компетентности будущих устных переводчиков / Е. В. Аликина, Ю. О. Швецова // Современные проблемы науки и образования. – 2012. – №. 2. – С. 189–189.
3. Мерзлякова, А. В. Об использовании современных технологий распознавания речи в устном переводе // Проблемы современной лингводидактики. – 2014. – №. 11. – С. 28–31.
4. Умарходжаева, Д. М. Использование информационно-коммуникационных технологий при обучении переводу // Academy. – 2019. – №6(45). – С. 68–69.
5. Шамлиди, Е. Ю. Речевая компрессия как одна из технологий устного перевода // Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета. – 2016. – №. 3. – С. 133–141.

DEVELOPMENT OF INTERPRETING TECHNOLOGIES IN THE AGE OF ARTIFICIAL INTELLIGENCE

Liu Luxing

Artificial Intelligence has long ceased to be a fantasy concept from books and films – it has become a reality, having a significant impact on various areas of our lives. In the field of interpretation, AI presents new opportunities for interpreters to work more efficiently and improve the quality of translation. Machine translation programmers are becoming more and more accurate

and faster through the use of neural networks and deep learning algorithms. In this paper, we consider how to study and evaluate their impact on the quality of interpreting and what challenges they pose for professional interpreters.

Keywords: interpreting technology; interpreters; artificial intelligence; interpreting.

УДК 37.036.5.372.874

ЭТНОХУДОЖЕСТВЕННАЯ КУЛЬТУРА КУБАНСКИХ КАЗАКОВ, ХУДОЖЕСТВЕННОЕ ТВОРЧЕСТВО

Мальцева Людмила Валентиновна
Д.п.н.,
Кубанский государственный университет

Изучения этнохудожественной культуры кубанского казачества. Народная культура, обычаи, традиции, изобразительное и декоративно-прикладное искусство способно активизировать, направлять, влиять на мироощущение молодежи. Роль изобразительного и декоративно-прикладного искусства в учебном процессе создает необходимые условия для формирования духовно-творческой личности, что является одним из важнейших условий приобщение к искусству. Одновременно развиваются важные качества ребят как художественные, графические, декоративные, без чего невозможно представить реализацию творческих возможностей в их работах. Развивается художественно-творческое мышление и воображение, что имеет значение для преподавания изобразительного искусства в школе.

Воспринимать искусство через жизненные, духовные, нравственно – эстетические функции, чтобы понять и стремиться к новым поискам и тем самым расшириться кругозор.

Ключевые слова: искусство, воспитание, изобразительная грамота, культура, традиции, обычаи, творческие способности, образование, этнохудожественная культура.

*****

Введение. Создание культурного пространства, в котором развиваются традиции, культура, обычаи. Главная цель состоит в том, чтобы в систему художественного образования включить народное искусство и этнохудожественную культуру регионов России (Краснодарский край и Юга России). Изучать национальную культуру кубанских казаков. Проводить воспитательную работу.

Объектом данного исследования являются процессы художественного творчества, художественно-эстетического воспитания, этнохудожественная культура Кубанских казаков. Обучать на занятиях используя при этом новые технологии.

Предмет исследования – пути, методы, средства. Развитие художественного творчества. Изучать этнохудожественную культуру Кубанских казаков на занятиях.

Были поставлены задачи:

Разработать и экспериментально проверить методику.

Изучить взаимовлияния изобразительного искусства и этнохудожественной культуры на воспитания молодежи Кубани.

В развитии творческих способностей существенное значение имеют природные свойства человека, благодаря им развиваются способности к искусству. Сегодня имеются все возможности для

воспитания всесторонне развитого человека. Оно не возникает сразу, а для этого требуется временя. Одно из звеньев в цепи этих действий – эстетического воспитание подрастающего поколения [6].

Существует множество разнообразных форм: 1) приобщения к искусству через культуру, традиции, обычаи своего народа (кружки, вечера, дискуссии); 2) экскурсии в художественный музей; 3) поездки в этнографический музей на Таманском полуострове станицу Атамань.

Встречаются отдельные элементы, приемы и правила работ, с которыми ребята уже были знакомы ранее по другим работам, при изучении нового материала они переносят их в новую ситуацию. Практика показала, что художественное творчество является носителем в изучении традиций, культуры, обычаев своего народа (кубанское казачество). При правильном обучении основам изобразительной грамоты будут развиваться художественно-творческие способности. Из этого мы можем сделать вывод, что появится интерес к искусству.

Все это способствует быстрому и прочному усвоению теоретического материала и овладению навыками работы при выполнении творческих работ. Связь теории с практикой начинается с первых дней обучения. Как правило, половина материала отводиться на теорию, а половина – на практику. На занятиях по изобразительному искусству теория и практика должны изучаться параллельно и одновременно. Без этого невозможно познать все азы искусства. В целях лучшего и более быстрого усвоения материала поочередно включать по одному новому термину по изучаемой темы. На каждом занятии учащиеся узнают, постигают основы изобразительной грамоты. Для этого нужно, чтобы занятия были не один раз в неделю, а хотя бы два. Это будет в том случае, если это будет вести учителя изобразительного искусства. В начальной параллели, не учителя начальных классов, а специалисты. Тогда мы получим желаемый результат [5].

При всех положительных качествах современной методики преподавание изобразительного искусства в школе испытывает большие затруднения. Изобразительное искусство – это практический предмет. Было доказано, что искусство стимулирует и развивает свободные творческие возможности.

Изучение этнохудожественной культуры кубанских казаков основано на традициях, обычаях, культуре. В нашем Краснодарском крае – это изучается в школе. Чтобы знать свою историю, обычаи, традиции, культуру были: созданы кадетские классы в школах; открыто Краснодарское президентское кадетское училище; открыт Кубанский казачий кадетский корпус им. М.П. Бабича. Для более глубокого изучения этнохудожественной культуры кубанского казачества была построена этнографическая станица Атамань. Эта станица под открытым небом на западной окраине станицы Тамань на берегу Таманского залива. Экспонаты музея собраны по станицам края и показывают быт и уклад жизни казацких семей XVIII-XX вв. Этнографический комплекс станица Атамань – это наша Кубань в миниатюре, здесь как в зеркале отразились древние казачьи традиции, обычаи, культура.

Рисунок 1 - Убранство хаты

Рисунок 2 - Подворье казака

Рисунок 3 - Сторожевая вышка

Важной составной частью культуры кубанских казаков является фольклор. В его различных видах и жанрах нашли отражение: 1) исторические события; 2) трудовые; 3) семейные отношения. Вместе с тем фольклор составляет сферу традиционного народного быта. Фольклор Кубани – явление сложное во всех отношениях: историческом, жанровом, этническом [3].

В нашей стране огромное значение уделяется этнокультурным основам в современном художественном образовании, как важнейший способ воспитания духовно-нравственной и творчески самостоятельной личности. На занятиях по изобразительному искусству, чтобы привлечь к предмету необходимо творческая фантазия, вдохновение самого преподавателя. Стремясь передать своим ученикам радость творчества, научить, их своими руками создавать красоту, познать тонкости творческого процесса [4].

Дидактические основы преподавания основ изобразительной грамоты в школе – это восприятия эстетических качеств различных материалов их художественной и технологической доступности для воплощения творческого замысла. Особую роль в обучении искусству в современном обществе играет изобразительное, декоративно-прикладное и народное искусство, оно обогащает не только эмоционально-чувственную сферу, но и способствует обретению необходимых практических умений [7].

Большое значение при проведении занятий от учителя требуется творческое вдохновение, тогда эти занятия становятся искусством. Для этого нужно искать новые пути, оригинальные формы объяснения и закрепления материала. Для того чтобы обучающиеся успешно осваивали навыки необходимо индивидуальный подход к каждому в процессе обучения. Цель, которых выявить уровень сформированности простейших знаний, умений и навыков, а также умения творчески решать свои знания при выполнении творческой работы. Тогда на каждом этапе работы будет достигнута нужная цель [5].

В процессе проведенной работы были сделаны выводы по представленным показателям (таблица 1).

Таблица 1 - Выявление умений, знаний, навыков

	Контрольные группы	Экспериментальные группы
1. Уровень сформированности творческих умений и навыков учащихся в изобразительном искусстве.	55,2 %	72,3 %
2. Реализация творческого подхода при самостоятельном выполнении работ по изобразительному и декоративно-прикладному искусству.	53,3 %	78,1 %

Творческая деятельность осуществляется на определенном содержательном материале знаний и умений. Все взаимосвязано между собой. Необходимо заранее продумать программу, какие необходимы средства и условия, чтобы сформировать умения и навыки в соответствии с возрастными особенностями учащихся (таблица 2).

Таблица 2 - Выполнение творческих заданий

Задание	Контрольные группы			Экспериментальные группы		
	Низкий уровень	Средний уровень	Высокий уровень	Низкий уровень	Средний уровень	Высокий уровень
1.Кубанская станицы	2,0	42,4	55,6	1,1	43,1	55,8
2.Убранство казачьей хаты	1,6	42,8	55,6	1,2	43,2	55,6
3.Костюм кубанских казаков, казачек	1,7	43,0	55,3	1,1	43,3	55,6
4.Декоративная работа	1,5	43,1	55,4	1,0	43,4	55,6

Данные таблицы подтвердили целесообразность методики обучения и воспитания средствами изобразительного и декоративно-прикладного искусства, направленной главным образом, на решение проблемы развития творческих способностей, образного мышления и воображения, восприятия цвета.

Рисунок 4 - Эксперимент

Был проведен эксперимент, где новое в образовании – это содержание и методы их осуществления.

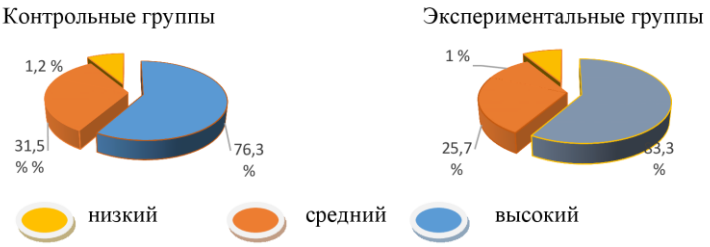

Рисунок 5- Результаты эксперимента

Эксперимент показал, что применения новых технологий в обучении способствует более глубокому изучению: 1) основам изобразительной грамоте; 2) языку искусства. Потребности в изобразительном, декоративно-прикладном и народном искусстве можно значительно быстрее и эффективнее переводить с одного, более низкого уровня развития, на более высокий уровень.

Изобразительное искусство является важнейшим условием учебно-познавательной деятельности обучающихся. Так как оно отражает текущие и перспективные потребности общества, выступает инструментарием конструирования и осуществления этой деятельности в изобразительном искусстве.

Работы учащихся

Рисунок 6 - Подворье казака

Рисунок 7 - Коллаж

Рисунок 8 - Казачья семья

Рисунок 9 - Кубанская свадьба

Рисунок 10 - Убранство хаты

Рисунок 11 - Проводы казака

Подводя итоги эксперимента можно сделать выводы, что его результаты наглядно подтверждают целесообразность и результативность примененного взаимосвязи обучения ребят основам изобразительного и декоративно-прикладного искусства.

Таким образом можно сделать вывод, что художественное творчество и этнохудожественная культура кубанских казаков всегда является новым открытием для молодого поколения. Все это несет в себе объем знаний, умений, опыта, проверенного веками, культуру и уклад этноса. Способствует выразить увиденное с помощью художественного языка. В неразрывной связи с другими видами народного творчества (песни, музыка, танцы, игры, обряды).

ЛИТЕРАТУРА

1. Бондарь Н.И. Традиционная культура кубанского казачества. – Краснодар: Кубанское книжное издательство, 1999.
2. Бакланова Т.И. Педагогика народного художественного творчества. Учебник. – М.: Планета музыки, 2016.
3. История Кубани /под ред. В.Е. Щетнева. – Краснодар: Кубанское книжное издательство, 2004.
4. Мальцева Л.В. Развитие художественно-творческих способностей школьников средствами изобразительного искусства (на материале этнохудожественной культуры Краснодарского края). – Краснодар: Экоинвест, 2009.
5. Мальцева Л.В. Кубановедение на уроках изобразительного искусства в общеобразовательной школе. – Краснодар: Традиция, 2010.
6. Педагогика / Под ред. Л.П. Крившенко. – М.: Проспект, 2004.
7. Селиванов В.С. Основы общей педагогики: Теория и методика воспитания. – М.: Изд. центр Академия, 2002.
8. Чистов К.В. Кубанские станицы. – М.: Наука, 1967.

THE ETHNO-ARTISTIC CULTURE OF THE KUBAN COSSACKS, ARTISTIC CREATION

Maltseva L.V.

The study of the ethnoartistic culture of the Kuban Cossacks. Folk culture, customs, traditions, fine and decorative arts can activate, direct, and influence the worldview of young people. The role of fine and decorative arts in the educational process creates the necessary conditions for the formation of a spiritual and creative personality, which is one of the most important conditions

for familiarization with art. At the same time, important qualities of the children are developing, such as artistic, graphic, and decorative, without which it is impossible to imagine the realization of creative possibilities in their works. Artistic and creative thinking and imagination are developing, which is important for teaching fine arts at school.

To perceive art through vital, spiritual, moral and aesthetic functions in order to understand and strive for new searches and thereby broaden one's horizons.

Keywords: art, education, visual literacy, culture, traditions, customs, creativity, education, ethno-artistic culture.

УДК 78

НОВОЕ В МЕТОДИКЕ СОСТАВЛЕНИЯ ГАРМОНИЧЕСКИХ ЗАДАЧ

Никольцев Илья Дмитриевич
Кандидат искусствоведения, доцент,
доцент кафедры теории и истории музыки Военного института (военных дирижёров) Военного университета

В статье идёт речь о задачах по гармонии нового типа, разрабатываемых на кафедре теории и истории музыки Военного института (военных дирижёров) Военного университета под общим названием «Гармонический дефектологический анализ». Суть задач состоит в том, что в каждую из них заложена одна из типовых ошибок, обычно допускаемых «неопытными» гармонизаторами, которую надо найти, идентифицировать и исправить. В современной педагогической практике пока мало внимания уделяется данному виду работы, отсутствуют специализированные сборники задач такого типа. Смысл этих упражнений состоит в том, чтобы привить обучающемуся навык быстрого обнаружения, видения ошибок, который должен способствовать скорейшей выработке чувства правильного голосоведения, в чём состоит цель данного педагогического эксперимента.

Ключевые слова: музыка, гармония, педагогика, гармонические задачи, дефектология, ошибки, голосоведение, развитие навыков, улучшение качества обучения, учебное пособие.

*****

В современной ситуации остро стоит проблема совершенствования профессиональной подготовки как обучающихся, так и педагогов в части их способности распознавать возможные дефекты в аккордовых вертикалях и их последовательностях. Основной акцент в преподавании дисциплины «Гармония» традиционно делается на выработке у обучающегося навыка «правильного» голосоведения, усвоении его норм. При этом, когда речь заходит об отклонении от норм, нежелательных вещах, которые ученикам объясняются как «ошибки», обычно дело доходит лишь до их определения, а также до описания ситуаций, в которых возможно встретиться с искомым дефектом голосоведения. Незаслуженно мало внимания уделяется поиску «ошибок» в выполненных работах, методам их обнаружения.

Как классические учебники по гармонии [2], так и более современные учебные пособия [3] не уделяют этому должного внимания. И уж конечно ничего подобного мы не встретим в классических «задачниках» [1, 4]. Вместе с тем, для качественного усвоения дисциплины «Гармония» необходимо и то, и другое: важно не только знать нормы голосоведения, но также уметь не отступать от этих норм, для чего совершенно необходимым видится навык своевременного обнаружения и недопущения гармонических дефектов. Вообще, многие позиции в преподавании гармонии могут, как нам кажется, быть пересмотрены в

плане модернизации. Давно настало время для внедрения новых методик. Этому посвящён ряд наших статей [5, 6]. Классическое музыкознание и классическая педагогика, стоящие в их привычном состоянии «на страже» неизменно почитаемых «норм и правил», переходя в прикладную плоскость, закономерно становится в некоторых пределах более податливыми к существенным трансформациям. Очевидно, что созрела потребность в подключении нового аспекта изучения гармонических феноменов, где за основу берутся уже не сами феномены с сопутствующими дефектами, а, напротив, сами типизированные дефекты, встречающиеся в контексте различных гармонических феноменов. Для этого нужны гармонические задачи другого типа.

Новая методика составления гармонических задач реализуется на кафедре теории и истории музыки Военного института (военных дирижеров) Военного университета, где заканчивается подготовка соответствующего учебного пособия под названием «Гармонический дефектологический анализ». При работе с ним обучающийся имеет дело с совокупностью лаконичных аккордовых последовательностей, в каждую из которых намеренно заложена одна из типовых ошибок, допускаемых «неопытными» гармонизаторами. Обучающийся, выискивая и находя эти «погрешности», пробует себя тем самым в роли педагога, ведущего экспертную проверку ученических задач.

При подготовке данного учебного пособия были тщательно и углублённо изучены ученические работы и, в результате, были обобщены и классифицированы наиболее характерные гармонические дефекты, были изучены источники, так или иначе обосновывающие негативное отношение музыкантов-профессионалов к данным дефектам, что и объясняет их трактовку как «дефектных», критически уязвимых в понимании музыкантов-профессионалов.

В ходе работы её исполнителями был составлен перечень из 18 характерных гармонических дефектов, недопустимых с позиций общепризнанной гармонической грамотности. Данный перечень характеризуется с точки зрения исполнителей работы полнотой, близкой к исчерпывающей. Он принял следующий вид:

1. параллельные квинты;
2. параллельные октавы;
3. противоположные квинты;
4. противоположные октавы;
5. скрытые квинты;
6. скрытые октавы;
7. переченье;
8. движение всех голосов в одном направлении;
9. движение от доминанты к субдоминанте (функциональная инверсия);
10. ненормативное удвоение в аккорде;
11. перенос одной функции со слабой доли на следующую сильную (функциональная синкопа);
12. ход на увеличенный интервал в одном голосе;
13. ведение септимового тона вверх при разрешении септаккорда и его обращений;
14. ослабление функции;
15. перекрещивание;

16. расстояние больше октавы между смежными голосами (кроме баса и тенора);
17. два хода на кварту или квинту в одну сторону в басу;
18. свободно взятый квартсекстаккорд.

Был детально проработан раздел, посвящённый описанию гармонических дефектов (автор — профессор Зайцева Е.А.). Благодаря этому приведённый выше список обрёл наглядность. Вот одно из упражнений данного раздела:

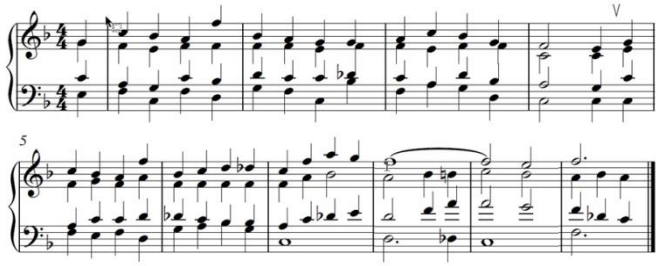

Рисунок 1 – Упражнение

В этом примере были допущены тринадцать ошибок, которые следует обнаружить обучающемуся:

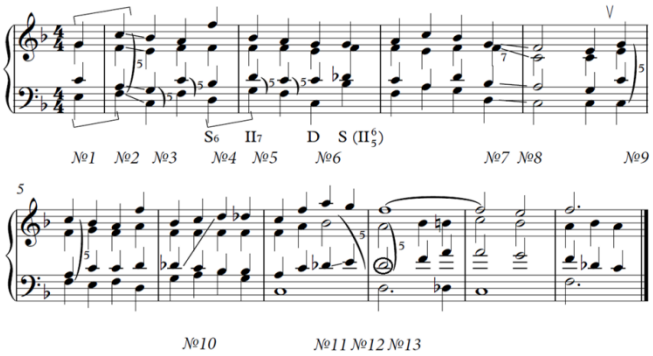

Рисунок 2 – Упражнение 2

№ 1. Скрытые квинты между басом и сопрано при разрешении доминантового секстаккорда в тоническое трезвучие.

№ 2. Все голоса движутся вниз.

№ 3. Параллельные квинты между басом и тенором.

№ 4. Субдоминантовая функция переносится через тактовую черту (S6 – II7).

№ 5. Параллельные квинты между басом и тенором.

№ 6. Функциональная инверсия (D-S(II65)).

№ 7. Ведение септимового тона в альте вниз на кварту. При разрешении обращений септаккорда второй ступени в кадансовый квартсекстаккорд септимовый тон должен оставаться на месте.

№ 8. Все голоса движутся вниз.

№ 9. Параллельные квинты между басом и сопрано.

№ 10. Переченье (ре бемоль в теноре – ре (бекар) в сопрано).

№ 11. Ход на увеличенный интервал в одном голосе.

№ 12. Параллельные квинты между тенором и альтом.

№ 13 Ненормативное удвоение в аккорде: следует в теноре удвоить терцовый тон, а не приму аккорда.

Также в учебном пособии имеется раздел, посвящённый обоснованию причин избегания перечисленных выше дефектов голосоведения (автор — доцент Никольцев И.Д.). В результате проведённого исследования было установлено, что некоторые типовые ошибки определялись как таковые уже в XIV веке (!).

В итоге стало оформляться учебное пособие в двух частях. Первая часть — собственно задачник. Первый его раздел характеризуется выигрышным в дидактическом плане подходе, с позиций которого искомые гармонические дефекты размещаются составителями подчёркнуто разнообразно, на различных долях двухтактового построения. Дефекты, образующиеся в парном соединении аккордов, могут размещаться следующим образом: первый + второй аккорд, второй + третий, седьмой + восьмой и т.д. Дефекты, образующиеся при соединении трёх аккордов, прежде всего, два хода на кварту в одном направлении, два хода на квинту в одном направлении, размещаются в следующем порядке: первый-второй-третий, второй-третий четвертый и т.д. Составители были нацелены на то, чтобы предлагаемые упражнения затрагивали в том числе неудобные, редкие, трудные тональности с большим числом ключевых знаков. Элементарные тональности (до мажор или ля минор например) целенаправленно избегаются.

Вот несколько примеров таких упражнений:

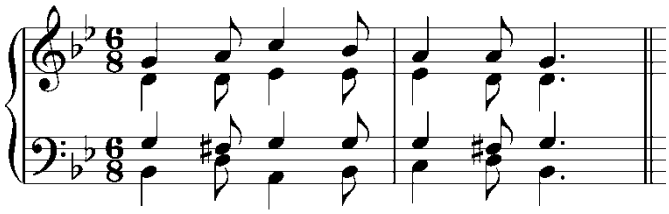

Рисунок 3 – Пример 1

В данном примере ученик должен найти функциональную инверсию (D—s) в первом такте, дать определение ошибки и указать её точное местоположение.

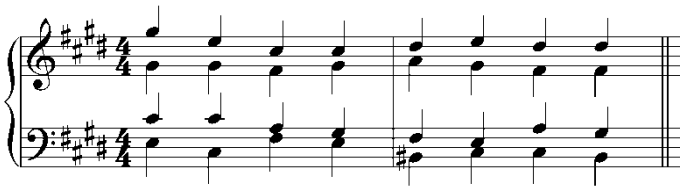

Рисунок 4 – Пример 2

А в этом примере во втором такте альт и тенор отодвигаются друг от друга больше чем на октаву, что ученику и следует обнаружить.

Дальнейшие разделы, посвящённые изложению задач, представляют более серьёзные трудности для решения. Искомые дефекты надлежит распознать не в относительно сжатом обозримом

пространстве, ограниченном восемью аккордами, а в более широком масштабе — 15–17 и, в случае с периодом, примерно 32 аккордами. Искомый дефект предстает в данном случае не в сфокусированном, а в рассеянном на большом пространстве виде. Его поиски и распознавание, тем самым, значительно усложнены.

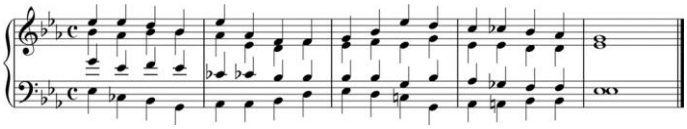

Рисунок 5 – Пример 3

В примере 3 скрытые квинты между 4-м и 5-м аккордами.

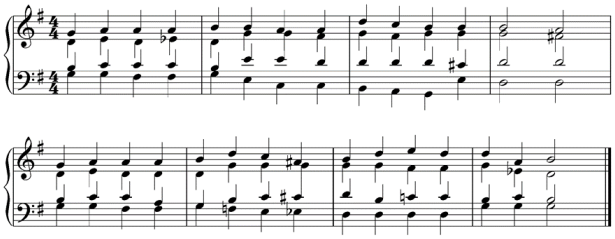

Рисунок 6 – Пример 4

А здесь следует найти перекрещивание во втором такте.

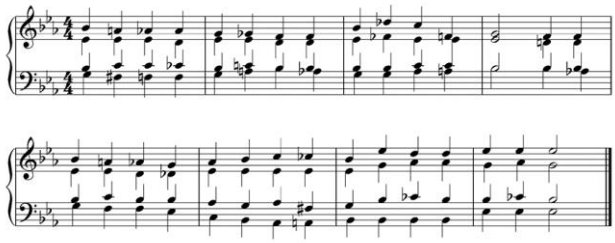

Рисунок 7 – Пример 4

В примере 5 надо обнаружить неправильное ведение тона септимы на границе 5 и 6 тактов. Для того чтобы найти этот дефект, следует внимательно отсмотреть почти две трети восьмитакта, что весьма нелегко; происходит полная мобилизация внимания обучающегося — это одна из ключевых задач упражнений данного типа.

Вторая часть учебного пособия — «решебник». В нём ученик или педагог могут найти правильный ответ на каждое из заданий. После этого ученик может продолжить работу с текущим заданием, проделав «работу над ошибками», либо приступить к следующему заданию.

Нам представляется, что данное учебное пособие пригодится не только начинающим гармонизаторам. В качестве тренировки описанные выше упражнения могут оказаться полезными педагогам. В принципе, пособие может оказаться интересным самому широкому кругу музыкантов и любителей музыки.

В данный момент описанная выше система гармонических упражнений активно внедряется в учебный процесс. Новый методический подход, заложенный в неё, позволяет ожидать улучшение качества усвоения учебной дисциплины «гармония».

ЛИТЕРАТУРА

1. Алексеев Б.К. Задачи по гармонии. – М.: Музыка, 2020. – 248 с.
2. Дубовский И., Евсеев С., Способин И., Соколов В. Учебник гармонии. – М.: Музыка, 2020. – 480 с.
3. Кюрегян Т.С. Гармония для начинающих. Практическое руководство для иностранных студентов в 2-х ч. – М.: Московская консерватория, 2011. – 92 с. (1 ч.), 68 с. (2 ч.).
4. Мясоедов А.Н. Задачи по гармонии. – М.: Музыка, 2004. – 111 с.
5. Гнилов Б.Г., Никольцев И.Д. Игра на фортепиано в курсе гармонии: педагогический эксперимент, проводимый на кафедре теории и истории музыки Военного института (военных дирижёров) Военного университета // Музыка и время. – 2021. – №10. – С. 37–40.
6. Гнилов Б.Г., Никольцев И.Д. Система упражнений в сжатых структурах на уроках гармонии // Музыковедение. – 2021. – №9. – С. 35–38.

THE NEW IN THE METHODOLOGY FOR COMPOSING HARMONIC EXERCISES

Nikoltsev I. D.

The article deals with a new system of exercises in harmony, developed at the Department of Theory and History of Music of the Institute of Military Conductors under the name “Harmonic defectological analysis”. The essence of the exercises is that each of them contains one of the typical mistakes usually made by "inexperienced" harmonizers, which must be found and corrected. In modern pedagogical practice, little attention is paid to this type of work; there are no specialized collections of exercises of this type. The task of the exercises is to instill in the student the skill of quick detecting and seeing errors, which will contribute to the earliest development of a sense of correct voice-leading, which is the purpose of this pedagogical experiment.

Keywords: music, harmony, pedagogy, defectology, mistakes, voice-leading, skills development, improving the quality of teaching, textbook, educational process.

УДК 94

МИГРАЦИОННЫЕ ДВИЖЕНИЯ ИЗ КРЫМА И КАВКАЗА В ОСМАНСКУЮ ИМПЕРИЮ ВО ВТОРОЙ ПОЛОВИНЕ XIX ВЕКА

Шайдуллин Ильнур Ильмирович
Ассистент кафедры алтаистики, тюркских и центральноазиатских исследований, Институт международных отношений,
Казанский федеральный университет

После окончания Крымской войны 1853-1856 гг. и русско-турецкой войны 1877-1878 гг. начал происходить достаточно активный миграционный процесс, в результате которого крупное количество населения Крыма и Кавказа переселилось в Османскую империю.

Часть этих мигрантов была расселена на Балканах, но значительное количество осело в провинциях Эдирне, Айдын, Анкара, Кастамону и провинции Хюдавендигар. Среди переселенцев из Крыма и Кавказа наибольшую часть составляли татары, черкесы и чеченцы. Переселенцы из Крыма и Кавказа столкнулись с трудностями по прибытии в Османскую империю. Помощь, предоставляемая иммигрантам, часто оказывалась недостаточной, а земли, выделяемые для их освоения, не удовлетворяли их потребности. В результате, часть мигрантов переезжала в другие провинции, а часть возвращалась в свои родные места.

Таким образом, можем отметить, что интенсивная миграция привела к значительным изменениям в социальной и демографической структуре Османской империи. Миграционное движение также отражало трудности, с которыми сталкивались иммигранты в поисках лучшей жизни.

Ключевые слова: Османская империя, Кавказ, Крым, миграционное движение, татары, черкесы, переселение, Крымская война, русско-турецкая война, иммигранты.

*****

В период своего возникновения и расцвета Османская империя направляла людей на завоеванные земли из центральных областей в виде добровольцев или ссыльных. Однако, особенно начиная со второй половины XIX века, империя начала принимать переселенцев в Анатолию из-за территориальных потерь. Также было принято решение разрешить миграцию мусульманского населения из других стран.

В результате значительных миграционных потоков после завоевания Россией Крыма, вплоть до начала XIX века Османская империя приняла в свои пределы примерно 300-500 тысяч переселенцев из Крыма, Казани и Кавказского региона [4-11]. В первые годы большинство этих переселенцев были размещены на Балканах с целью увеличения доли мусульманского населения по отношению к христианскому. Основной мотивацией было создание защитной линии на южном берегу Дуная, предотвращающей возможные будущие вторжения со стороны России [5-104].

Миграционные движения после Крымской войны 1853-1856 гг.

Миграция из Крыма.

Миграция в Османскую империю началась после присоединения Крыма к России в 1783 году. Миграция из Крыма особенно усилилась после Крымской войны 1853-1856 гг.

С первых дней Крымской войны татар, проживавших на побережье Крыма, пытались депортировать во внутренние районы России за сотрудничество с османами, что привело к началу нового миграционного движения из Крыма. В ходе этого процесса из 398 тыс. мигрантов, переселившихся из Крыма до 1862 г., 180 тыс. были ногайцами [7-84]. В первые годы большинство переселенцев из Крыма направлялись непосредственно в Варну или Балчик и оседали в районе Добруджи, где с незапамятных времен в большом количестве проживали татары. Однако после 1858 года их число стало увеличиваться [11-1604].

До середины 1859 г. Порта, не желавшая селить переселенцев в Анатолии, в связи с сокращением пригодных для этого земель на Балканах изменила свою позицию и стала отправлять переселенцев в Анатолию по желанию самих переселенцев. По сути, уже осенью 1859 г. было признано целесообразным переселить в Анатолию почти всех преимущественно татарских переселенцев Стамбула. В 1854-1860 гг. в Центральной и Южной Анатолии проживало 176,7 тыс. татар [15-153].

Например, в этот период в Саруханском санджаке поселилось значительное количество крымских переселенцев. Всего в центре Саруханского санджака было поселено 120 семейств. Некоторые из них не смогли привыкнуть к нищете и сложным условиям и уехали на Балканы (регион Варны) [6-175].

Во второй половине XIX века в Османской империи происходили масштабные переселения иммигрантов. Для регулирования этого процесса были введены специальные инструкции. В 1856 году была издана инструкция, которая определяла принципы расселения крымских иммигрантов и предусматривала их коллективное поселение в новых деревнях. В 1857 году был принят закон об иммиграции и поселении, согласно которому Османская империя открыта для всех, кто готов подчиниться законам страны. Однако из-за увеличившейся миграции после Крымской войны, империя столкнулась с трудностями в массовом расселении иммигрантов. Поэтому начиная с 1860 года, переселенцы стали поселяться в существующих деревнях и селах, а те, кого не удалось уговорить, были расселены коллективно в новых поселениях [6-178].

Для управления увеличивающимся миграционным потоком после Крымской войны, в Османской империи были созданы новые учреждения. До этого момента делами, связанными с переселенцами, занимались "Şehremaneti". Однако рост числа иммигрантов показал, что "Şehremaneti" не справляется с этой задачей. В 1860 г. число иммигрантов в Стамбуле значительно возросло, и было принято решение о создании "Мухаджирской комиссии" под председательством Хафиз-паши, бывшего губернатора Трабзона, которая занималась всеми вопросами, связанными с иммигрантами [7-84].

Миграция из Кавказа

Особенно активно миграция из Северного Кавказа в Османскую империю началась после 1768 г., когда русские войска начали военные действия на Северном Кавказе и заняли его часть. В этот период горские народы вместе с турецкими солдатами сражались против русских, и

после поражения около 10 тыс. северокавказцев переселились в Османскую империю. В 1780-1800 гг. на османские земли прибыло 15 тыс. переселенцев с Северного Кавказа, а в 1828 г. - 12 тыс. переселенцев [10-19].

По окончании русско-турецкой войны 1828/1829 гг. 14 сентября 1829 г. между двумя государствами был заключен Адрианопольский мирный договор. В соответствии с ним русским были переданы кавказские порты (Анапа, Поти), Ереван и крепости в верхней долине Куры (Ахиска, Ахалкалаки и др.). Русским торговым судам было предоставлено право работы на Черном море и свободного прохода через проливы [16-53]. Захват русскими Анапы, где черкесы получали оружие от турок, и порта Поти, обеспечивавшего прямое сообщение между Крымом и Закавказьем, стал значительной потерей для горских народов [3-58].

Парижский мирный договор, подписанный 30 марта 1856 года по окончании Крымской войны, не содержал положений, касающихся Кавказа, страна вернулась к статусу, установленному в Адрианопольском мирном договоре 1829 года. Этот статус давал русскому правительству свободу действий на Кавказе. Согласно Адрианопольскому мирному договору, горские народы Северного Кавказа являлись подданными, восставшие против своего правителя [9-509]. Такое положение было одним из важнейших факторов, миграционного движения из Кавказа в Османскую империю.

В 1859 году было завершено сопротивление горцев Чечни и Дагестана, когда имам Шамиль был пленен. Однако война с адыгскими племенами Западного Кавказа продолжалась до 1864 года. В результате пленения Шамиля началась массовая депортация черкесского народа в османские земли. Османская империя не смогла договориться с Россией о миграционном соглашении и вынуждена была открыть свои границы без подготовки к принятию такого масштаба переселенцев [1-143]. В период с 1860 по 1876 годы количество переселенцев достигло 700 тысяч человек. Точное число выселенных людей во время этого мухаджирства до сих пор неизвестно, но оценки варьируются от 300 тысяч до 1 миллиона.

В первые годы переселенцы с Кавказа направлялись, как правило, на Балканы и селились в основном вдоль Дуная и на Балканах, а некоторые из них - в Македонии. Начиная с 1859 года, часть кавказских иммигрантов была направлена на Балканы, а другая часть - в различные районы Анатолии, в особенности в Черноморский регион. Часть прибывших в первые годы чеченцев была расселена в Айдыне, Измире, Манисе, Лидже, Хани, Сильване и Чапакчуре, другая часть - в Мараш-Гёксуне, Сивасе-Узуньяйле, Адане-Топраккале и Токате [12-57].

В 1861 г. в Мухаджирскую комиссию Министерством финансов было перечислено 50 тыс. куруш для покрытия расходов по переселенцам, прибывавшим поодиночке, и 18 141 куруш на транспортные расходы чеченских мухаджиров, отправленных для поселения в городах Саруханского санджака [10-19].

Кавказские иммигранты, поселившиеся в центре Манисы в санджаке Сарухан, создали фонд для удовлетворения своих социальных и религиозных потребностей, построили мечеть, школу и медресе. Для кавказских иммигрантов, поселившихся в районе Сома Саруханского санджака, было создано поселение под названием "Йени Хамидие". В

этом поселении кавказские переселенцы также создали фонд для удовлетворения своих социальных и религиозных потребностей [8-480].

Миграционные движения после русско-турецкой войны 1877-1878 гг.

Миграция из Добруджи, Крыма.

После русско-турецкой войны 1877-1878 гг. в Османскую империю прибыло множество переселенцев из Добруджи, Крыма. Основную часть этих переселенцев составляли выходцы из Северной Добруджи. После Крымской войны в Северную Добруджи было расселено большое количество крымских переселенцев, и Добруджа стала второй родиной татар после Крыма.

В результате в первые месяцы войны мусульмане Северной Добруджи, насчитывавшие 80-90 тыс. человек, отступили в окрестности Варны и, переждав 9-10 месяцев в селах, принадлежавших крымским татарам, большинство из них вернулось на родину, а часть продолжила свой путь и осела в окрестностях Эдирне, Бурсы, Измира, Аданы и Эскишехира. Лишь немногие из них остались в турецких деревнях Южной Добруджи [13-39].

Со времени русско-турецкой войны 1877-1878 гг. и до 1890 г. массовых миграций из Крыма и его окрестностей не наблюдалось. Однако после длительного периода времени, после 1890 г., началось новое миграционное движение из Крыма. Людей, подлежащих к военному призыву, отправляли в глубь России. Большинство из 20 тыс. крымских татар, которые уехали в этот период, были богатыми землевладельцами. Видя, что их дети будут призваны в армию и отправлены во внутренние районы России, они продавали свои дома, имущество и скот и переселялись в Анатолию [7-93].

После 1890 года миграции из Крыма продолжались. До начала XX века года массовых миграций в этот период не происходило. Люди прибывали по одному на почтовых пароходах. В основном это были мелкие крестьяне, обедневшие из-за засухи в Крыму. Они направлялись в деревни, ранее основанные крымскими переселенцами в Анатолии, и селились небольшими группами [7-94].

Миграция из Кавказа.

С началом войны 1877-1878 гг. большинство черкесских переселенцев, обосновавшихся на Балканах двадцать лет назад, были вынуждены во второй раз покинуть родные места и укрыться в портах, через которые осуществлялся транзит в Анатолию. Те, кто был поселен в Македонии и Родопах, отправились в Селаник, а те, кто был поселен вдоль Дуная от Видина до Варны, вместе с другими переселенцами собрались в порту Варны. Поскольку большинство переселенцев, собравшихся в портах Варны и Селаника, планировали вернуться на родину с окончанием войны, были временно поселены в Селанике, Битоле и Варне, а черкесы и татары были переселены в Анатолию и Сирию [2-92].

Черкесы, собравшиеся в порту Салоники, при первой же возможности были перевезены на имеющихся почтовых пароходах в порт Мерсин и расселены в Айдыне, Адане, Искендеруне и Сирии. В первые дни собранные в порту Варны переселенцы доставлялись в Стамбул на отправленных туда пароходах, но с марта 1878 г. они стали доставляться в города с причалами на Западном Черном море, прежде всего в Самсун, Синоп и Акчашехир [14-110]. В этих городах переселенцы ждали несколько дней, а затем перевозили в места постоянного поселения.

Черкесы, которые обычно прибывали в Стамбул морем и собирались в созданных здесь центрах временного поселения, затем переводились в центры постоянного поселения. Было замечено, что они нарушали общественный порядок в городе. Например, в ноябре 1883 г., когда стало известно, что некоторые иммигранты, временно проживавшие в Хумбархане, совершили неподобающие поступки, было запрещено селиться вместе 3 - 5 черкесам, а тех, кто уже находился здесь, было решено как можно скорее перевести в Самсун, Измит, Ялову, Бигу, Бандырму и Бейрут [14-114].

18 июня 1878 г. была создана комиссия по делам мухаджиров (İdare-i Umumiye-i Muhacirîn Komisyonu) для толкования законов, связанных с мигрантами. Была издана директива о создании, организации и обязанностях комиссии. Директива состояла из пяти глав, приложения и заключения, включающих в себя 48 статей. Согласно 8 статье, комиссия должна была собираться каждый день недели, кроме пятницы, и заниматься всеми видами иммиграционных дел. Комиссия 19 сентября 1894 г. в связи с уменьшением числа прибывающих в страну иммигрантов была упразднена [4-90].

По окончании русско-турецкой войны 1877-1878 гг. в Османскую империю прибыло 500 тыс. переселенцев с Северного Кавказа. Наиболее интенсивный период этих миграций пришелся на 1878-1880 гг. Более 175 тыс. черкесов, поселившихся на Балканах в 1859-1864 годах, были переселены в Анатолию, Сирию, Палестину и Ливан [10-20]. В результате число переселенцев, прибывших в Анатолию во время и после русско-турецкой войны 1877-1878 гг. составляло около 1000000 человек [15-153].

Местная администрация встретилась с большими трудностями. Переселенцы с Кавказа отказывались селиться на указанных правительством землях, селились там, где хотели, отказывались от воинской повинности и уплаты налогов, а также беспокоили местных жителей в местах их расселения и сгоняли их со своих земель [14-116].

Заключение

Начиная со второй половины XIX века, в течение двух периодов происходило быстрое миграционное движение из Крыма и Кавказа в Османскую империю. Первый периодов – во время и после Крымской войны 1853-1856 годов, второй - во время и после русско-турецкой войны 1877-1878 годов.

После Крымской войны 1853-1856 гг. почти половина крымских и кавказских переселенцев была расселена на Балканах, которая была под контролем Российской империи в ходе русско-турецкой войны 1877-1878 гг. Часть этих переселенцев оседала в турецких землях на Балканах, но значительная их часть направлялась в провинции Эдирне, Айдын, Анкара, Кастамону и Хюдавендигар. Таким образом, крымские и кавказские переселенцы, расселенные всего 20 лет назад, были вынуждены мигрировать в Анатолию.

В то время как Османская империя расселяла часть иммигрантов в новых поселениях, часть из них постепенно расселялась в существующих поселениях. Лишь немногие из иммигрантов были распределены по деревням и селам, в то время как подавляющее большинство было расселено коллективно во вновь созданных деревнях. За счет расселения иммигрантов возникло множество новых поселений. В то время как Османская империя еще не могла решить проблемы с

инфраструктурой в существующих городах и селах, возникла проблема новых поселений иммигрантов.

Поскольку переселенцы селились на пустующих землях, введение этих земель в оборот было выгодно для национальной экономики. Некоторые из переселенцев, прибывших в Анатолию, были представителями дворянства. Они способствовали развитию мусульманского среднего класса, вкладывая привезенные с собой богатства в торговлю и промышленность в своих новых поселениях.

Миграционные движения несли значительное финансовое бремя для Османской империи. Иммигранты, особенно прибывшие в военное время, мигрировали, оставляя почти все свое имущество. Экономические расходы мигрантов, начавшиеся с транспортных расходов, достигали больших размеров с расходами на еду, питье и обустройство. Финансы Османской империи, и без того имевшие большой дефицит, испытывали большие экономические трудности в связи с расходами, которые несли иммигранты.

Сами иммигранты, несомненно, больше всех пострадали от миграционных движений. Иммигранты, прибывшие в Анатолию, порой не находили того, на что рассчитывали. Предоставляемая помощь иногда была недостаточной, а выделенные земли не могли удовлетворить потребности. Кроме того, мигранты, вынужденные покидать свои родные места в тяжелых условиях, несли значительные потери населения из-за голода и эпидемий во время миграции.

В течение длительного времени иммигранты интегрировались в османский народ и способствовали укреплению социальной структуры Анатолии. С прибытием иммигрантов в Османскую империю население Анатолии значительно увеличилось. С увеличением численности населения формировалась более однородная структура, что положительно сказалось на демографической структуре Анатолии.

Политические, социальные, экономические и культурные последствия миграционных движений носят долгосрочный характер. Поэтому определить результаты миграционных движений в Османской империи в период 1850-1900 гг. очень сложно. Однако, то, что интенсивная миграция привела к значительным изменениям в социальной и демографической структуре Османской империи, остается фактом.

ЛИТЕРАТУРА

1. Матвеев В.А. "Смотря по желанию…". Неучтённые детали трагедии// Родина, 2000, № 1-2. - С. 142-147.
2. Тимошенко Е.Н. "Расселение иммигрантов в Восточной Анатолии и арабских провинциях Османской империи во второй половине XIX в." Вестник Санкт-Петербургского университета. Язык и литература, no. 1, 2006, С. 90-103.
3. Akdes Nimet Kurat, Türkiye ve Rusya, Kültür Bakanlığı Yayınları 1194, Ankara 1990, s. 755.
4. Ahmet Cevat Eren, Türkiye'de Göç ve Göçmen Meseleleri, İstanbul 1966, s. 119.
5. Bedri Habiçoğlu, Kafkasya'dan Anadolu'ya Göçler, İstanbul 1993, s. 190.

6. Berber, Y. D. D. F. "Kırımlı ve Kafkasyalı Muhacirlerin Manisa Kazasında İskanı (1860-1876)". Manisa Celal Bayar Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi, 11 (3), 2013, 169-192.
7. Ethem Fevzi Gözaydın, Kırım Türkleri'nin Yerleşme ve Göçmeleri, İstanbul 1948, s. 111.
8. Hasan Yüksel, "Kafkas Göçmen Vakıfları", Ankara Üniversitesi Osmanlı Tarihi Araştırma ve Uygulama Merkezi (OTAM) Dergisi, S. 5, Ankara 1994, ss. 475-490.
9. İsmail Berkok, Tarihte Kafkasya, İstanbul 1958, s. 533
10. Kadircan Kaflı,Türkiye'ye Göçler, İstanbul 1966, s. 47;
11. Mehmet Ali Ekrem, "Kırım ve Nogay Türklerinin Osmanlı Devrinde Dobruca'ya ve Rumeli'ye Geçmeleri ve Yerleşmeleri", VIII. Türk Tarih Kongresi, Ankara 1983, ss. 1599-1606.
12. Musa Kundukhov, Musa Kundukhov'un Anıları, (Çev: Murat Yağan), İstanbul 1978, s.107.
13. Müstecip Ülküsal, Dobruca ve Türkler, Ankara 1987, s. 270.
14. Nedim İpek, "Kafkaslar'dan Anadolu'ya Göçler (1878-1890)", Ondokuz Mayıs Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi, S. 6, Samsun 1991, ss. 101-138.
15. Shaw Stanford J.- Shaw Ezel Kural, Osmanlı İmparatorluğu ve Modern Türkiye, C.II, İstanbul 1983, s. 518.
16. Wassan-Giray Cabağı, Kafkas-Rus Mücadelesi, İstanbul 1967, s. 107.

MIGRATION MOVEMENTS FROM THE CRIMEA AND THE CAUCASUS TO THE OTTOMAN EMPIRE IN THE SECOND HALF OF THE XIX CENTURY

Shaidullin I.I.

After the Crimean War of 1853-1856 and the Russian-Turkish War of 1877-1878, a rather active migration process began to take place, as a result of which large numbers of the population of Crimea and the Caucasus moved to the Ottoman Empire.

Some of these migrants were settled in the Balkans, but a significant number settled in the provinces of Edirne, Aydın, Ankara, Kastamonu and the province of Hüdavendigar. Among the settlers from Crimea and the Caucasus, Tatars, Circassians and Chechens made up the largest number. The Crimean and Caucasian settlers faced difficulties upon arrival in the Ottoman Empire. The aid provided to the immigrants was often insufficient, and the land allocated for their development did not meet their needs. As a result, some migrants moved to other provinces and some returned to their native places.

Thus, we can note that intensive migration led to significant changes in the social and demographic structure of the Ottoman Empire. The migration movement also reflected the difficulties faced by immigrants in search of a better life.

Keywords: Ottoman Empire, Caucasus, Crimea, migration movement, Tatars, Circassians, resettlement, Crimean War, Russian-Turkish War, immigrants.

Издатель: Общество с ограниченной ответственностью «Манускрипт»
Адрес: 344114, РОСТОВСКАЯ ОБЛАСТЬ, Г.О. ГОРОД РОСТОВ-НА-ДОНУ,
Г РОСТОВ-НА-ДОНУ, УЛ БОРЯНА, Д. 20, 24.
E-mail: Acabem.rus@yandex.ru
Отпечатано в типографии Общество с ограниченной ответственностью
«Манускрипт» Адрес: 344114, РОСТОВСКАЯ ОБЛАСТЬ, Г.О. ГОРОД
РОСТОВ-НА-ДОНУ, Г РОСТОВ-НА-ДОНУ, УЛ БОРЯНА, Д. 20, 24.
Подписано в печать 15.12.2023г. Выход в свет 20.12. 2023г.
Тираж 150 экз. Заказ № 71-23. Цена свободная

ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ СТАТЕЙ

1. Файл с текстом статьи должен иметь расширение *.doc или *.docx. Разметка страницы: поля со всех сторон 2 см, ориентация книжная, формат А4. Текст набирается шрифтом Times New Roman, размер (кегль) 14, абзацный отступ 1,25 см, межстрочный интервал полуторный с использованием автоматической расстановки переносов. Страницы должны быть пронумерованы (внизу страницы, выравнивание по центру).

Структура статьи:

- *индекс УДК в соответствии с классификатором (в левом верхнем углу);*
- *название статьи;*
- *инициалы и фамилии авторов (полностью);*
- *место (-а) работы (учебы) автора (-ов);*
- *аннотация (от 50 до 150 слов) на русском языке;*
- *ключевые слова на русском языке (от 10 до 15 слов);*
- *название статьи на английском языке;*
- *аннотация на английском языке (перевод);*
- *ключевые слова на английском языке (перевод);*
- *текст статьи;*
- *список использованных источников;*
- *сведения об авторах на русском языке (с указанием полного ФИО, названия учебного учреждения, должность, звание, научные степени и т.д.)*

Для публикации в журнале необходимо направить на адрес электронной почты: Acabem.rus@yandex.ru **текст статьи. Название файла -фамилия первого автора**

Максимальное число авторов в статье – 4.

Все статьи проверяются на **ПЛАГИАТ**.

Процент авторского текста должен составлять не менее 70%.